



15^e BURGERSCHAPSPRIJS

woensdag 20 november 2019

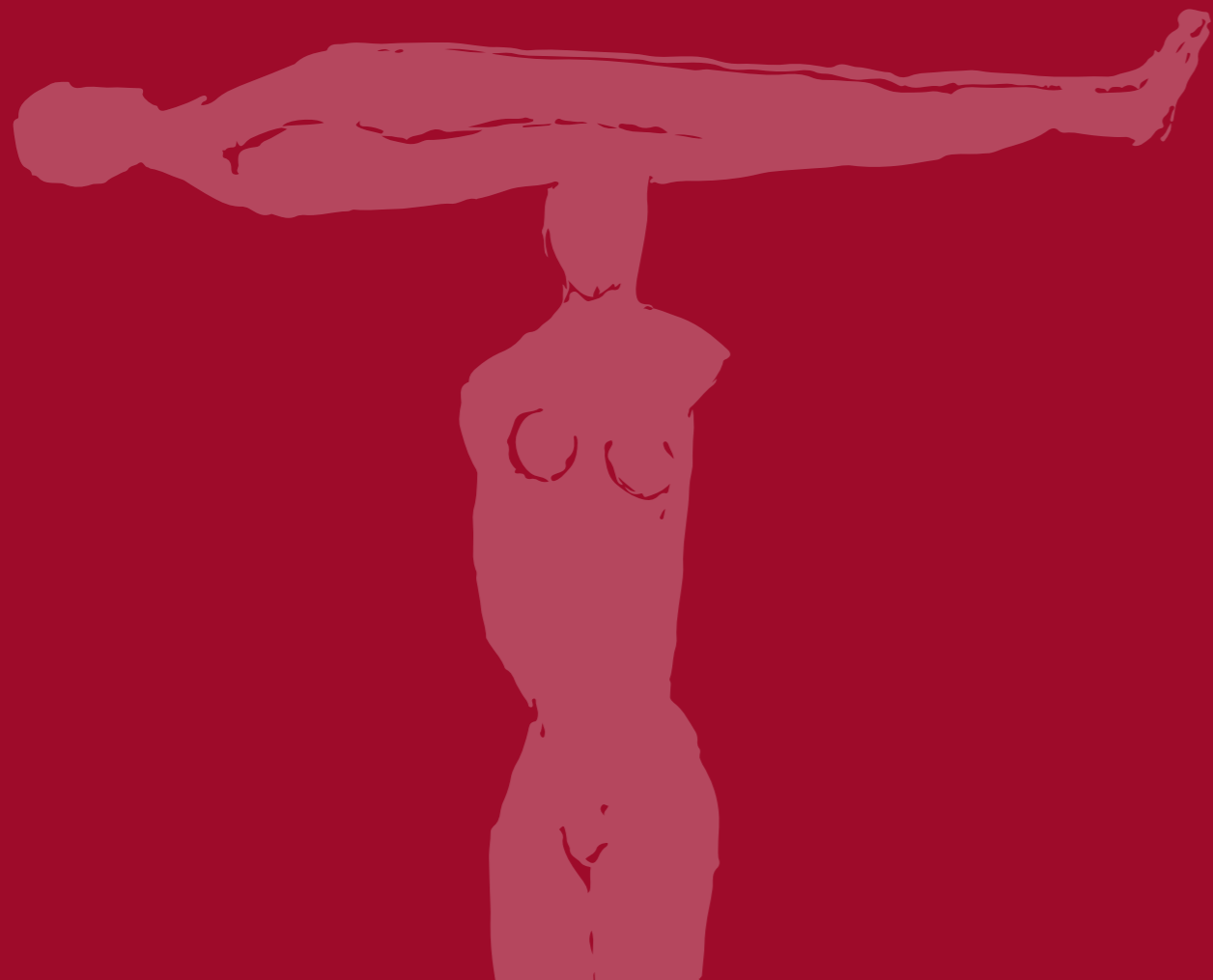


FOUNDATION P&V

*emancipation participation
citizenship solidarity*

15^e PRIX DE LA CITOYENNETÉ

mercredi 20 novembre 2019



INHOUD

De Burgerschapsprijs 2019	4
De Stichting P&V	8
De laureaten	
Interview met Virginie Nguyen	
<i>“Ik wil de verhalen vertellen van mensen die maar zelden een stem krijgen.”</i>	20
Laudatio: Valérie Michaux	32
Interview met Geert Mak	
<i>“Europa is een telkens veranderende tovenaars.”</i>	36
Laudatio: Rob Heirbaut	48
De leden van de jury	52
De kunstenaar	
Philip Aguirre y Otegui	54

CONTENU

Le Prix de la Citoyenneté 2019	5
La Fondation P&V	9
Les lauréats	
Interview avec Virginie Nguyen	
<i>« Je veux raconter l'histoire de personnes qui ont rarement voix au chapitre »</i>	21
L'éloge: Valérie Michaux	33
Interview avec Geert Mak	
<i>« L'Europe est une magicienne en perpétuelle mutation »</i>	37
L'éloge: Rob Heirbaut	49
Les membres du jury	52
L'artiste	
Philip Aguirre y Otegui	55

DE BURGERSCHAPSPRIJS 2019



Professor Olivier Servais, Voorzitter van de Stichting P&V

Olivier Servais is professor antropologie aan de UCLouvain (Université de Louvain) en is er decaan van de Faculteit van Economische, Politieke, Sociale en Communicatiewetenschappen. Hij leidt het internationaal tijdschrift Social Compass, SAGE, Londen. Hij onderwijst tevens aan l'Université Saint-Louis-Bruxelles en aan l'Institut des Arts de Diffusion (IAD).

Naast zijn academische carrière is hij geëngageerd in het middenveld. Hij was voorzitter van de Pluralistische Scouts en Gidsen en bestuurder van verschillende sociale en culturele instanties. Hij is voorzitter van de Stichting P&V.

De Burgerschapsprijs belooft exemplarisch burgerschap: personen die op een voorbeeldige wijze vorm geven aan de doelstellingen en idealen van de Stichting, die ijveren voor een samenleving van actieve en geëngageerde burgers die kunnen opkomen voor hun eigen welzijn en geluk en die opkomen voor het welzijn en het geluk van anderen; burgers die meewerken aan een rechtvaardige, tolerante en respectvolle samenleving voor iedereen.

Vanaf 2015 wil de burgerschapsprijs beklemtonen dat men exemplarisch burger kan zijn in de maatschappijdragende instellingen, zoals de overheidsadministratie, de wetenschap, het bedrijfsleven, de media... Vanaf 2015 wordt daarom telkens één maatschappelijke sector gekozen waarin gezocht wordt naar mensen die in die sector hebben bijgedragen aan een rechtvaardige, tolerante en respectvolle samenleving. In 2018 werd de sector van de sociale actie in het daglicht gezet. In 2019 werd gekozen voor de media in de ruime zin.

De Stichting heeft aan een panel van personen uit verschillende sectoren van de samenleving (media, politiek, economie, overheid, cultuur, sociaal werk, wetenschap) gevraagd kandidaten voor te dragen voor de Prijs. Dit heeft een lijst met genomineerden opgeleverd, waaruit we de namen van de kandidaten selecteerden die minstens twee keer werden genomineerd. Deze namen werden voorgelegd aan een vijftienkoppige jury, die in juni samenkwam om de laureaten van 2019 te selecteren.

LE PRIX DE LA CITOYENNETÉ 2019

Professeur Olivier Servais, Président de la Fondation P&V

Olivier Servais est professeur ordinaire d'anthropologie et doyen de la Faculté des Sciences économiques, politiques, sociales et de communication à l'UCLouvain (Université de Louvain). Il dirige la Revue International Social Compass, SAGE, Londres. Il enseigne également à l'Université Saint-Louis-Bruxelles et à l'Institut des Arts de Diffusion (IAD).

Outre sa carrière académique, il est actif dans la société civile. Il a été président des Scouts et Guides Pluralistes et est administrateur de plusieurs institutions à vocation sociale ou culturelle. Il est président de la Fondation P&V.

Le Prix de la Citoyenneté récompense la citoyenneté exemplaire : des personnes qui expriment, de manière exemplaire, les missions de la Fondation et qui donnent ainsi forme à ses idéaux : œuvrer pour une société de citoyens actifs et engagés, qui peuvent agir pour leur bien-être et leur bonheur, ainsi que ceux des autres, et qui contribuent à la construction d'une société juste, tolérante et respectueuse de chacun.

Depuis 2015, le Prix de la Citoyenneté met l'accent sur le fait que l'on peut être un citoyen exemplaire dans des institutions sociales, telles que l'administration publique, la science, les entreprises, les médias, ... Depuis 2015, nous sélectionnons à chaque fois un secteur sociétal dans lequel on recherchera des personnes qui ont apporté leur contribution pour une société juste, tolérante et respectueuse. En 2018, l'action sociale a été mise en avant. Cette année, nous avons choisi de mettre les médias, au sens large, à l'honneur.

La Fondation a demandé à un panel de personnes issues de différents secteurs de la société (médias, politique, économie, autorités publiques, culture, travail social, sciences, etc.) de proposer des candidats pour le Prix. Cela a permis de dresser une liste de nominés, parmi lesquels nous avons sélectionné les noms des candidats qui avaient été nominés au moins deux fois. Ces noms ont été présentés à un jury composé de 15 membres, qui s'est réuni en juin pour désigner les lauréats de 2019.

Dit jaar reiken we met veel plezier de vijftiende Burgerschapsprijs uit aan Virginie Nguyen en Geert Mak.

Virginie Nguyen is een Brusselse fotojournaliste. Via haar foto's wil ze verhalen vertellen, vooral over sociale uitsluiting en de gevolgen van een conflict voor de lokale bevolking, binnen en buiten Europa. Met twee anderen richtte ze het collectief HUMA op, een vzw met als doel de Belgische en internationale media reportages aan te bieden over kwetsbare publieken en belangrijke sociale kwesties die vaak onderbelicht blijven.

Geert Mak is een Nederlandse journalist en schrijver die als geen ander de Europese geschiedenis weet neer te pennen. Hij wordt wereldwijd geapprecieerd voor zijn betrokkenheid bij de nationale en internationale geschiedenis en actualiteit. Via zijn artikelen en boeken levert hij een toegankelijke analyse van de oude en nieuwe tweedelingen in onze samenleving en geeft hij een genuanceerde visie op het Europees project en de Europese identiteit.

Beide laureaten brengen via getuigenissen en portretten van gewone mensen een groter verhaal en visie op onze samenleving naar buiten. In de strijd tegen de verdeeldheid, verbittering en polarisatie in onze samenleving, belichamen zij – via respectievelijk het beeld en het woord – perfect de waarden waar de Stichting voor staat: solidariteit, emancipatie, burgerschap en participatie. Via de Burgerschapsprijs hopen we ook een discussie op gang te brengen van mensen van het woord en het beeld.

Valérie Michaux, woordvoerder van Amnesty International Franstalig België, en Rob Heirbaut, Europa-correspondent op de VRT, zullen de laudatio's uitspreken op de avond van de prijsuitreiking.

De laureaten krijgen een beeldhouwwerk van de kunstenaar Philip Aguirre y Otegui. •



Cette année, nous avons le plaisir de remettre notre quinzième prix à deux personnalités issues du monde des médias : Virginie Nguyen et Geert Mak.

Virginie Nguyen est une photojournaliste bruxelloise. A travers son travail engagé, elle présente des récits sur l'exclusion et l'intégration sociales et sur les conséquences des conflits pour la population locale à l'intérieur et à l'extérieur de l'Europe. Elle est aussi la cofondatrice du collectif HUMA, qui propose aux médias nationaux et internationaux des reportages sur des publics vulnérables et des thèmes sociaux importants qui restent souvent sous-exposés.

Geert Mak est un journaliste et écrivain néerlandais. Il est apprécié dans le monde entier pour son implication dans l'histoire et l'actualité nationales et internationales, A travers ses articles et œuvres, il nous propose une analyse accessible des anciennes et des nouvelles dichotomies dans notre société et nous livre sa vision nuancée du projet européen et de l'identité européenne.

Les deux lauréats projettent, à travers des témoignages et portraits de gens ordinaires, un récit et une vision plus larges de la société. Au regard de leur engagement contre la division, l'exclusion et la polarisation de notre société, ils incarnent tous les deux parfaitement - à travers l'image et les mots - les valeurs défendues par notre Fondation : solidarité, émancipation, citoyenneté et participation. Par l'intermédiaire du Prix de la Citoyenneté, nous souhaitons instaurer un dialogue entre les professionnels de l'image et des mots.

Valérie Michaux, porte-parole de Amnesty International Belgique et Rob Heirbaut, journaliste à la VRT prononceront l'éloge des lauréats lors de la soirée de remise du prix.

Les lauréats recevront une sculpture de l'artiste Philip Aguirre y Otegui. •

DE STICHTING P&V



FOUNDATION P&V
emancipation participation
citizenship solidarity

De Groep P&V, die is ontstaan uit de coöperatieve beweging, richt in het jaar 2000 de Stichting P&V op en is er de hoofdsponsor van. De Stichting werkt in totale autonomie en heeft zich tot taak gesteld de sociale uitsluiting van jongeren te bestrijden. Uitgaande van de voornaamste waarden van de sociale economie, legt de Stichting de nadruk op actieve participatie, zelfstandigheid en maatschappelijke verantwoordelijkheid van jongeren. In 2006 werd de Stichting P&V erkend als Stichting van openbaar nut.

EEN STICHTING IN DIENST VAN DE JONGEREN!

De Stichting P&V heeft de strijd tegen de uitsluiting van jongeren tot haar speerpunt gemaakt. Ze wil jongeren begeleiden in de verschillende aspecten van het maatschappelijk leven. Door hen de nodige kansen te geven en ze actief te betrekken, helpt ze hen om hun leven zelf in handen te nemen.

Het doel van de Stichting P&V is dus jongeren een hele reeks middelen te verstrekken die hun talenten en overtuigingen aanspreken. Ze wil jongeren aanzetten tot solidariteit, hun burgerzin ontwikkelen door hen te helpen hun ideeën uit te drukken, samen te werken en elkaar te respecteren, en tevens hun verantwoordelijkheidszin aanscherpen. Omdat jongeren de volwassenen van morgen zijn, streeft de Stichting P&V ernaar hun kansen op ontplooiing te verhogen via projecten die zij zelf uitkiezen en waar ze actief aan deelnemen.

MEERJARENPROJECT MY FUTURE, OUR SOCIETY

Slechts 16% van de jongvolwassenen rekent op de politiek en collectieve oplossingen om hen te helpen bij hun problemen of dromen. Ze rekenen vooral op zichzelf, hun familie en een portie geluk.

In 2016 lanceerde de Stichting P&V een projectoproep "My Future, Our Society" naar organisaties die werken met en voor jongeren. De bedoeling: jongeren ervan bewust maken dat ze via collectieve actie, en in dialoog met andere actoren waaronder de (lokale) overheid en publieke instellingen, persoonlijke problemen kunnen oplossen of wensen kunnen verwezenlijken.

LA FONDATION P&V



FOUNDATION P&V
emancipation participation
citizenship solidarity

Le Groupe P&V, né du mouvement coopératif, crée en 2000 la Fondation P&V et en est le mécène principal. Celle-ci agit en toute autonomie et s'est donné pour mission de lutter contre l'exclusion sociale des jeunes. En se basant sur les principales valeurs de l'économie sociale, la Fondation met l'accent sur la participation active, l'autonomie, la solidarité et la responsabilité sociale des jeunes. En 2006, la Fondation P&V est reconnue comme Fondation d'utilité publique.

UNE FONDATION AU SERVICE DES JEUNES!

La Fondation P&V a fait de la lutte contre l'exclusion des jeunes son fer de lance. Elle entend accompagner les jeunes dans les divers aspects de la vie en société. Leur donner des outils appropriés et les impliquer activement constituent une aide précieuse pour mener leur barque dans le monde d'aujourd'hui.

L'objectif de la Fondation P&V est donc de mettre à la disposition des jeunes un arsenal de moyens sollicitant leurs compétences et leurs opinions. Elle s'attelle à éveiller les jeunes à la solidarité, à développer leur esprit citoyen en les amenant à exprimer leurs idées, à collaborer et à se respecter tout en les responsabilisant. Les jeunes étant les adultes de demain, le rôle de la Fondation P&V consiste à accroître leur chance d'épanouissement à travers des projets qu'ils plébiscitent directement et auxquels ils participent activement.

PROJET PLURIANNUEL MY FUTURE, OUR SOCIETY

Seuls 16% des jeunes adultes comptent encore sur la politique et des solutions collectives pour les aider à résoudre leurs problèmes ou réaliser leurs rêves, alors que le reste compte bien davantage sur eux-mêmes, sur leur famille et une portion de chance.

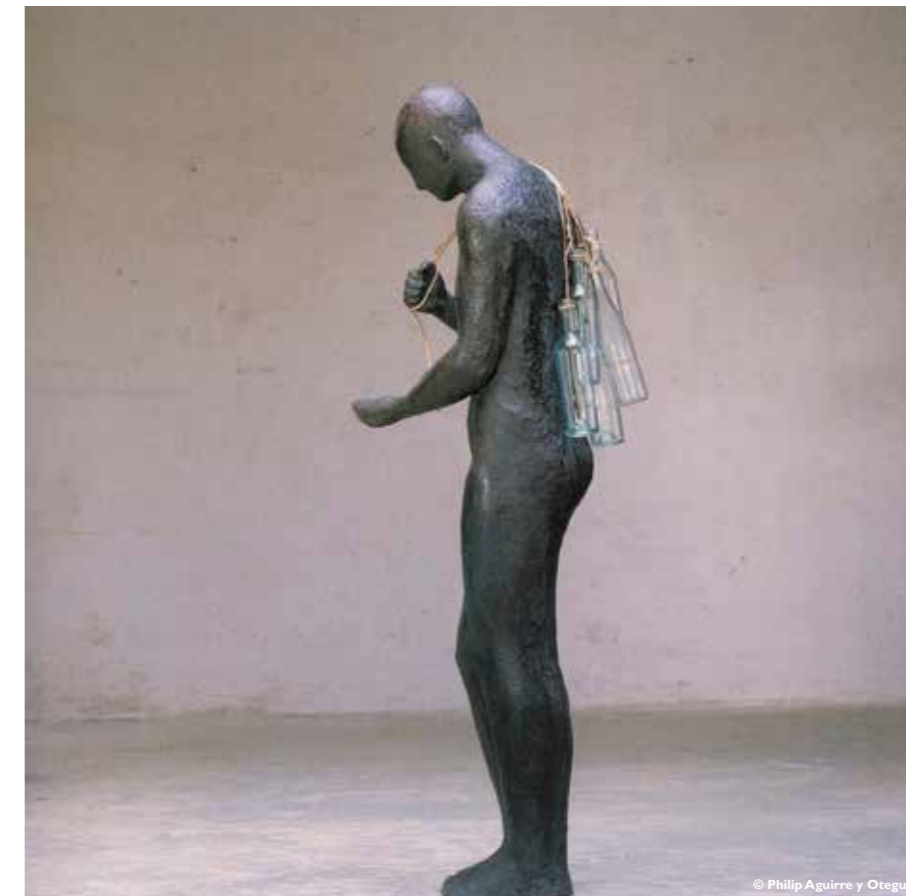
En 2016, la Fondation P&V a lancé un appel à projets « My Future, Our Society » aux organisations qui travaillent avec et pour les jeunes. L'objectif : montrer aux jeunes l'intérêt de s'activer ensemble avec d'autres jeunes, et en dialogue avec d'autres acteurs dont les pouvoirs publics, dans la réalisation d'un projet concret, pour résoudre des problèmes quotidiens auxquels ils sont confrontés ou pour réaliser des rêves qu'ils veulent réaliser.



DE LAUREATEN VAN HET PROJECT
MY FUTURE, OUR SOCIETY WAREN
(in willekeurige volgorde):

LES LAURÉATS DU PROJET
MY FUTURE, OUR SOCIETY ÉTAIENT
(ordre de présentation aléatoire):

- › ADES, "Ades 2.0" (Brussel / Bruxelles)
- › Cachet, "Vlaams-Brabant met Cachet"
(Leuven / Louvain)
- › Couleur Café, "Je mène à" (Malmédy)
- › Ew32, "Mayor@your town"
(Ninove, Diest, Sint-Niklaas, Bornem)
- › Jes Antwerpen, "J100"
- › La Maison des jeunes de Jalhay-Sart,
"Potager collectif"
- › L'Unité des scouts des Marolles, "Maroll's"
(Brussel / Bruxelles)
- › Vrienden van de Put, "De Put"
(Brugge-Noord / Bruges-Nord)



Een externe jury selecteerde acht laureaten, vier Nederlandstalige en vier Franstalige. Zij kregen financiële beurzen om hun projecten tot een goed eind te brengen.

De Stichting P&V volgde de projectontwikkeling van nabij op en stond de teams bij met advies en expertise via ons BOOST vrijwilligersproject in samenwerking met de P&V Groep (Be Our Organization Support Team).

Op 8 mei 2019 sloot de Stichting P&V haar meerjarenproject af met een slotevent in BOZAR, waar de projectteams hun resultaten en opgedane kennis presenteerden. Op die dag deelden ook enkele inspirerende sprekers hun

ervaringen uit het werkveld met het publiek. 's Avonds volgde een debat met buitenlandse professoren rond de revitalisering van collectieve actie bij jongeren.

We hebben korte filmpjes gemaakt van de projecten en een *aftermovie* van heel het slotevent. Aarzel niet deze te bekijken op ons YouTube-kanaal > [Fondation P&V Stichting](#).

CONNECTING YOU(TH)

Steeds meer lijken er twee groepen (jongeren) naast elkaar in de samenleving te leven. Deze groepen lijken zich rond opleiding te kristalliseren.



Hoewel deze onderwijskloof niet nieuw is, menen sommigen dat deze de laatste jaren verscherpt is en vooral groepen met een lagere opleiding minder goed in staat zijn om een goed leven uit te bouwen.

Bovendien komt ook het groeiende besef van de consequenties van de onderwijskloof op de sociale cohesie en de mogelijkheid om een samenleving op te bouwen waarin iedereen zich kan terugvinden.

Daarom zet de Stichting P&V een grootscheepse actie op touw onder de naam "Connecting you(th). Over het doorbreken van scheidslijnen in de samenleving". In een eerste fase zal wetenschappelijke informatie over dit onderwerp worden verzameld aan de hand van een oproep naar artikels die inzicht kunnen brengen in: (1) de grote scheidslijnen in onze samenleving, meer bepaald volgens onderwijs, (2) de ontmoetingsplekken en spilfiguren die groepen jongeren bij elkaar kunnen brengen, (3) de good practices die scheidslijnen binnen groepen jongeren op een succesvolle manier proberen te doorbreken.

De beste artikels zullen voorgesteld worden op een Europese conferentie in 2020 en het vervolg van ons meerjarenproject sturen. •



La Fondation P&V a étroitement suivi le développement de chaque projet et apporté aux organisations des conseils et une expertise à travers notre projet bénévole BOOST (Be Our Organization Support Team).

Le 8 mai 2019, la Fondation P&V a clôturé son appel à projet pluriannuel avec un colloque final à BOZAR, durant lequel les organisations lauréates ont présenté leurs résultats et les connaissances acquises. Pendant cette journée

de clôture, plusieurs orateurs inspirants ont également partagé leurs expériences de terrain avec le public. Le colloque a été suivi d'un débat avec des professeurs étrangers sur la revitalisation de l'action collective des jeunes.

Nous avons publié *l'aftermovie* de ce colloque ainsi que quelques vidéos avec les résultats des lauréats, n'hésitez pas à les visionner sur notre chaîne YouTube > [Fondation P&V Stichting](#).

CONNECTING YOU(TH)

Au sein de la société actuelle, deux groupes distincts (de jeunes) semblent se former qui vivraient côte à côte. Ces groupes semblent se cristalliser autour de l'éducation.

Bien que le fossé éducationnel ne soit pas un nouveau phénomène, certains estiment qu'il s'est aggravé ces dernières années, et en particulier pour les groupes ayant un bas niveau d'éducation qui sont moins en mesure de se construire une vie décente.

À cela vient s'ajouter la conscience grandissante des conséquences que ce fossé éducationnel peut avoir sur la cohésion sociale et la possibilité de construire une société dans laquelle chacun puisse trouver sa place.

Fort de ces constats, la Fondation P&V a lancé une campagne de grande envergure : « Connecting Youth. Surmonter les clivages sociaux ». La première phase du projet consiste à rassembler les informations scientifiques sur ce sujet par l'intermédiaire d'un appel à articles qui permettront d'éclaircir les points suivants : (1) les grands clivages dans notre société, en particulier autour de l'enseignement, (2) les lieux de rencontre et les acteurs clés susceptibles de pouvoir réunir les jeunes, (3), les « good practices » qui parviendront à briser les clivages au sein des groupes de jeunes.

Les meilleurs articles seront présentés lors d'un colloque européen en 2020 et serviront de ligne de conduite pour la suite de notre projet pluriannuel. •

EEN BURGERSCHAPSPRIJS MET OOG VOOR WAARDEN

Om haar ideaal van burgerzin te benadrukken en er meer weerklank aan te geven, organiseert de Stichting P&V jaarlijks haar Burgerschapsprijs. Deze wordt uitgereikt aan Belgische of buitenlandse personen, initiatieven of organisaties die op voorbeeldige wijze hebben bijgedragen tot een open, democratische en verdraagzame samenleving.

UN PRIX DE LA CITOYENNETÉ PORTEUR DE VALEURS

Pour souligner son idéal de citoyenneté, et lui donner davantage d'écho, la Fondation P&V organise annuellement son Prix de la Citoyenneté. Elle le décerne à des personnalités, initiatives ou organisations belges ou étrangères qui ont contribué de manière exemplaire à construire une société plus ouverte, démocratique et tolérante.

2005

Fadéla Amara (Ni Putes Ni Soumises) en Job Cohen (burgemeester van Amsterdam) waren de eersten die in 2005 de Burgerschapsprijs in ontvangst mochten nemen.

Fadéla Amara (Ni Putes Ni Soumises) et Job Cohen (bourgmestre d'Amsterdam) ont été les premiers à recevoir le Prix de la Citoyenneté en 2005.



2005

2006

In 2006 waren de laureaten de zanger, schrijver en beeldend kunstenaar Wannes Van de Velde en het regisseursduo Jean-Pierre en Luc Dardenne.

En 2006, les lauréats étaient le chanteur, écrivain et artiste plasticien Wannes Van de Velde et le duo de réalisateurs Jean-Pierre et Luc Dardenne.



2006

2007

De Senegalese mensenrechtenactiviste Khady Koita, voorzitter van het Europees netwerk voor de afschaffing van de vrouwelijke genitale verminking en auteur van het boek "Verminkt", ontving de prijs in 2007.

La militante sénégalaise pour les droits de l'Homme Khady Koita, présidente du réseau européen pour la prévention et l'éradication des mutilations génitales féminines et auteur du livre Mutilée a reçu le Prix en 2007.



2007

2008

In 2008 waren twee dames laureaat: Jeanne Devos, mensenrechtenactiviste en oprichtster van de National Domestic Workers' Movement (NDWM) en Simone Süsskind, voorzitter van Actions dans la Méditerranée.

C'est un duo féminin qui a été lauréat en 2008 : Jeanne Devos, activiste des droits de l'homme et fondatrice du National Domestic Workers' Movement (NDWM) et Simone Susskind, présidente d'Actions dans la Méditerranée.



2008

2009

In 2009 zagen twee Belgische organisaties zich beloond voor hun inspanningen ter bevordering van de interculturele dialoog en de sensibilisering van burgerzin: Kif Kif en Les Territoires de la Mémoire.

En 2009, ce sont deux associations belges qui ont été récompensées pour leur travail en faveur du dialogue interculturel et de l'éducation à la citoyenneté : Kif Kif et Les Territoires de la Mémoire.



2009

2010

In 2010 koos de jury voor een duo dat werd beloond voor zijn inspanningen voor de reïntegratie van gedetineerden. Jacqueline Rousseau richtte in 1981 Adeppi (Atelier d'Education Permanente pour Personnes Incarcérées) op en Guido Verschueren leidde 30 jaar lang de gevangenis van Leuven op een humane manier.

En 2010, c'est à nouveau un duo qui a reçu le Prix pour leurs actions en faveur de la réinsertion des détenus. Jacqueline Rousseau a fondé en 1981 l'Adeppi (Atelier d'Education Permanente pour Personnes Incarcérées) et Guido Verschueren a

dirigé pendant 30 ans la prison de Louvain avec une humanité et une attention exceptionnelle pour les détenus.

2011

In 2011 werd de Burgerschapsprijs uitgereikt aan Stéphane Hessel, diplomaat, mensenrechtenactivist en auteur van 'Indignez-vous!' (Neem het niet!), waarvan wereldwijd meer dan 4 miljoen exemplaren werden verkocht.

En 2011, le Prix de la Citoyenneté a été attribué à Stéphane Hessel, diplomate, militant des droits de l'homme et auteur de « Indignez-vous ! »,

vendu à plus de 4 millions d'exemplaires dans le monde entier.

2012

In 2012 heeft de Stichting P&V voor de achtste keer haar Burgerschapsprijs uitgereikt aan Dr. Izzeldin Abuelaish, auteur van het boek «Bruggen, geen muren».

En 2012, la Fondation P&V a remis son 8ème Prix de la Citoyenneté au Dr. Izzeldin Abuelaish, auteur du livre intitulé « Je ne haïrai point ».

2013

Jan Goossens, artistiek leider van de Koninklijke

Vlaamse Schouwburg (KVS), heeft de Prijs in 2013 ontvangen. Hij heeft de KVS geleid naar een eigentijds stadstheater met een open oog voor de verscheidenheid in eigen land en de culturele rijkdom elders in de wereld.

Jan Goossens, Directeur artistique du Théâtre royal Flamand (KVS) de Bruxelles a reçu le Prix en 2013. Il a fait du KVS un théâtre urbain contemporain se concentrant sur la diversité dans son propre pays et sur la richesse culturelle ailleurs dans le monde.

2014

In 2014 ging de Burgerschapsprijs uit naar

twee personen die dagelijks actief zijn met het bieden van kansen op volwaardige maatschappelijke participatie aan sociaal kwetsbare groepen: Reinhilde Decler, bezieler van Tutti Fratelli en toneelspeelster, en Ho Chul Chantraine, stichter van Agricover, een coöperatieve vennootschap met een sociaal doel die zich richt tot biolandbouwers.

En 2014, le Prix de la Citoyenneté a été remis à deux personnes qui, au quotidien, s'engagent à offrir des opportunités de participation sociale à des personnes qui se trouvent en situation de vulnérabilité sociale : Reinhilde Decler, inspiratrice de la Compagnie de théâtre « Tutti Fratelli »

et actrice, et Ho Chul Chantraine, fondateur d'Agricovert, coopérative à finalité sociale au service des producteurs écologiques.

2015

De laureaten van 2015 waren Frans De Clerck, medeoprichter van de duurzame Triodos Bank België, en Eric Domb, oprichter en voorzitter-afgevaardigd bestuurder van het dierenpark Pairi Daiza.

Les lauréats de 2015 étaient Frans De Clerck, cofondateur de la banque Triodos Belgique et Eric Domb, fondateur et président-administrateur délégué du parc animalier Pairi Daiza.



2010

2011

2012

2013

2014

2015

2016

In 2016 ging de Burgerschapsprijs uit naar Jan Nolf, erevrederechter en kritische justitiwatcher, en Michel Claise, onderzoeksrechter gespecialiseerd in financiële criminaliteit.

En 2016, Michel Claise, juge d'instruction spécialisé dans la criminalité financière, et Jan Nolf, juge de paix honoraire et observateur critique, étaient les lauréats désignés dans le domaine des pouvoirs publics au sens large.



2016

2017

In 2017 werd de Burgerschapsprijs uitgereikt aan Paul Collier, hoogleraar economie aan de Universiteit van Oxford en invloedrijk denker op het gebied van migratie en ontwikkelingseconomie.

En 2017, le Prix de la Citoyenneté a été décerné à Paul Collier, professeur d'économie à l'Université d'Oxford et penseur très influent en matière de migration et d'économie du développement.



2017

2018

In 2018 ontving Michel Pradolini de Burgerschapsprijs. Hij is de bezieler en voorzitter van de breed gedragen sociale voetbalclub City Pirates.

En 2018, le Prix a été attribué à Michel Pradolini, un entrepreneur belge engagé et fondateur et président de City Pirates, un projet social largement soutenu et club de football.



2018

DE LAUREATEN
LES LAUREATS

VIRGINIE NGUYEN
GEERT MAK

VIRGINIE NGUYEN

“Ik wil de verhalen vertellen van mensen die maar zelden een stem krijgen.”

INTERVIEW DOOR HAN RENARD

Virginie Nguyen Hoang heet ze voluit, de dochter van een Vietnamese vader en een Belgische moeder. Ze is nog jong maar heeft als fotoreporter al een mooie carrière opgebouwd. Ze reist naar oorlogs- en conflictgebieden overal in de wereld. Niet om nieuwsfoto's te maken, of toch niet uitsluitend, maar vooral om te vertellen wat de impact van oorlog is voor bewoners van die gebieden in hun dagelijkse bestaan. Ze wil naar eigen zeggen de verhalen vertellen van mensen die maar zelden een stem krijgen.

'Ik ben geboren in Ukkel en opgegroeid in Oudergem en Watermaal-Bosvoorde', vertelt ze, gevraagd naar waar ze is opgegroeid en wat haar heeft gevormd. 'Daar ben ik ook naar school geweest. Na de middelbare school

ben ik een jaar naar Australië gegaan om mijn Engels te verbeteren. Vervolgens ben ik Communicatiewetenschappen en Journalistiek gaan studeren. Ik wilde namelijk journalist, en meer bepaald sportjournalist worden. Want mijn andere passie, naast fotojournalistiek, is voetbal. Als ik in België ben, speel ik zelf ook. Eigenlijk wilde ik voetbalcommentator worden. Maar in Australië en tijdens mijn studies kwam ik erachter dat er interessantere dingen zijn in het leven dan voetbalwedstrijden.'

En via uw studies bent u dan met fotografie in contact gekomen?

Virginie Nguyen: Inderdaad. Aan het IHECS, waar ik heb gestudeerd, maak je kennis met alle aspecten van de journalistiek, ook met fotografie. Mijn passie voor fotojournalistiek is geboren tijdens een reis met andere



© Virginie Nguyen

VIRGINIE NGUYEN

« JE VEUX RACONTER L'HISTOIRE DE PERSONNES QUI ONT RAREMENT VOIX AU CHAPITRE »

INTERVIEW PAR HAN RENARD

Virginie Nguyen Hoang est née d'un père vietnamien et d'une mère belge. Elle est encore jeune mais a déjà construit une belle carrière de photojournaliste. Elle voyage à travers le monde dans des zones de guerre et de conflit. Elle ne s'y rend pas seulement pour prendre des photos d'actualité, mais surtout pour montrer l'impact de la guerre sur les habitants de ces régions dans leur vie quotidienne. Elle souhaite raconter l'histoire de personnes qui ont rarement voix au chapitre.

« Je suis née à Uccle et ai grandi à Auderghem et Watermaal-Boitsfort, ville dans laquelle j'ai également été à l'école, explique-t-elle. Après l'école secondaire, je suis partie un an en Australie afin d'améliorer mon anglais. Ensuite, j'ai commencé des études en sciences

de la communication et journalisme. Je voulais devenir journaliste, et plus particulièrement journaliste sportif. Parce que ma passion, outre le photojournalisme, c'est le football. D'ailleurs, j'y joue quand je suis en Belgique. A la base, je voulais devenir commentatrice de football. Mais en Australie et pendant mes études, je me suis rendue compte qu'il y avait des choses plus intéressantes dans la vie que les matches de football. »

Vous avez donc été introduite à la photographie grâce à vos études ?

Virginie Nguyen : En effet. À l'IHECS, là où j'ai étudié, tous les aspects du journalisme sont abordés, y compris la photographie. Ma passion pour le photojournalisme est née pendant un voyage en Palestine avec d'autres étudiants en journalisme de Suisse,

France et Belgique. Nous y allions pour faire des reportages et étions accompagnés de journalistes professionnels. J'y ai appris que le journalisme ne se limite pas à prendre des photos d'actualité, mais qu'il s'agit surtout de raconter des histoires avec des images. C'est à ce moment-là que je me suis rendue compte que c'était ce que je voulais faire. J'aime les reportages qui couvrent des périodes plus longues. Mon reportage photo sur la bande de Gaza par exemple, couvre une période de deux ans, et a un début, un milieu et une fin. Un peu comme le scénario d'un film, à la seule différence qu'il s'agit ici de la réalité.

Comment est né le projet Gaza, avec lequel vous avez percé en tant que photographe ?

Nguyen : Il a commencé en 2014, lorsque j'étais dans la bande de Gaza pendant une opération militaire de l'armée israélienne contre le Hamas - une opération au cours de laquelle de nombreux civils palestiniens ont été blessés et tués. Mais je tenais de toute façon à travailler

studenten journalistiek uit Zwitserland, Frankrijk en België naar Palestina. We gingen erheen om reportages te maken met de steun van professionele journalisten. Daar heb ik geleerd dat fotojournalistiek veel meer is dan alleen maar nieuwsfoto's maken. Het is een verhaal vertellen met foto's. En daar ben ik tot

het besef gekomen: dit is wat ik wil doen. Ik hou van reportages die een langere tijdspanne overbruggen. Mijn fotoreportage over de Gazastrook bijvoorbeeld, bestrijkt een periode van twee jaar, en heeft een begin, een midden en een einde. Een beetje zoals het scenario van een film, behalve dan dat het de realiteit is.



© Virginie Nguyen

Hoe is het project in Gaza, waarmee u als fotograaf bent doorgebroken, ontstaan?

Nguyen: Het is begonnen toen ik in 2014 in de Gazastrook was tijdens de militaire operatie van het Israëlische leger tegen Hamas – een operatie waarbij veel Palestijnse burgers zijn gewond en gedood. Ik wilde sowieso in die regio aan de slag, niet alleen omdat ik er mijn allereerste reis als studente had gemaakt, maar ook omdat ik na mijn studies stage heb gelopen en vervolgens ben gaan werken voor een Egyptische krant. Toen in 2014 het conflict in Gaza uitbrak, kon ik niet anders dan daarheen gaan.

Ondanks de grote media-aandacht, heb ik geprobeerd een eigen verhaal en invalshoek te zoeken. Ik ben naar een ziekenhuis gegaan waar gewonden werden verzorgd en ben daar twee weken gebleven. Ik heb toen kunnen zien hoe onvoorstelbaar groot de schade, zowel menselijk als materieel, was. Ik had al verslag gedaan van de oorlog in Syrië, ik was in Libië geweest, maar zoveel verwoestingen in zo'n korte tijd – het leek wel alsof Gaza volledig was vernietigd –, dat was



© Virginie Nguyen

dans cette région, non seulement parce que j'y avais fait mon tout premier voyage en tant qu'étudiante, mais aussi parce que j'y ai fait un stage après mes études puis y ai travaillé pour un journal égyptien. Lorsque le conflit a éclaté à Gaza en 2014, je n'avais pas d'autre option que de me rendre sur place.

En dépit d'une couverture médiatique considérable, j'ai essayé de trouver une histoire à raconter selon ma propre perspective. Je suis restée pendant deux semaines dans un hôpital dans lequel des blessés étaient soignés. J'ai pu constater l'ampleur incommensurable des dégâts aussi bien humains que matériels.

J'avais déjà observé la guerre en Syrie, j'avais déjà aussi été en Lybie, mais j'ai vraiment été choquée par tant de destructions en si peu de temps – on aurait dit que Gaza avait été complètement détruite - tout comme par le nombre de victimes civiles, parmi lesquelles beaucoup de femmes et d'enfants. A mon retour en Belgique, je me suis demandée comment les gens, qui ont perdu leurs biens et leurs terres, pouvaient reprendre le cours normal de leur existence, et s'ils allaient retrouver un toit ; parce beaucoup de maisons ont été rasées. Qu'allait-il se passer pour eux ? Après la fin du conflit militaire, l'intérêt des médias a drastiquement chuté. J'ai trouvé cela révoltant, car selon moi, c'est à partir de ce moment-là que la crise humanitaire a réellement commencé. Je voulais donc retourner à Gaza pour faire un compte rendu de la reconstruction. Voici comment le projet *Gaza. The Aftermath* est né.

Et comment avez-vous procédé ?

Nguyen : Pendant deux ans, entre 2014 et 2016, j'ai suivi le sort de quatre familles dans la bande de Gaza. La première fois, j'y

voor mij echt schokkend. Evenals het aantal burgerslachtoffers, waaronder veel vrouwen en kinderen. Bij mijn terugkeer in België vroeg ik me af hoe de mensen die hun bezittingen en velden kwijt waren na het staakt-het-vuren de draad weer zouden oppikken. Of ze opnieuw een dak boven hun hoofd zouden vinden. Want veel huizen waren met de grond gelijk gemaakt. Hoe moest het met ze verder? Na het beëindigen van het militaire conflict verdween de media-aandacht snel. Dat vond ik revolterend, want voor mij begon de echte humanitaire crisis dan pas echt. En dus wilde ik terug naar Gaza om verslag te doen van de heropbouw. Zo is het project *Gaza, the Aftermath* ontstaan.

En hoe bent u te werk gegaan?

Nguyen: Ik heb twee jaar lang, tussen 2014 en 2016 het lot van vier families in de Gazastrook gevolgd. De eerste keer ben ik er een paar maanden gebleven. Nadien ben ik verschillende keren teruggegaan. Ik volgde één familie van wie de woning helemaal was verwoest. Een andere familie woonde in een container die door een NGO was

geschonken. Nog een andere familie had genoeg geld om een nieuw appartement te kopen, en een vierde familie woonde in een school van de VN, in afwachting van een nieuw onderkomen.

Hoe gevaarlijk is het om als jonge vrouw in conflictgebieden in het Midden-Oosten te werken?

Nguyen: Egypte of Syrië is een ander paar mouwen, maar in Gaza heb ik me eigenlijk altijd op mijn gemak gevoeld. Men is het er ook gewend om journalisten te zien. En ik werd ook door inwoners van Gaza begeleid. Een goede vriendin die er woont hielp me als vertaalster en fixer. Bovendien is huisvesting ook geen echt controversieel of politiek geladen onderwerp.

Uw onderwerp was niet politiek geladen, zegt u, maar er zit toch een politieke dimensie in uw werk?

Nguyen: Onvermijdelijk. Het feit dat die mensen hun huizen kwijt zijn en dat die ook niet op korte termijn kunnen worden heropgebouwd – omdat er te weinig hulp

is, vanwege de vele beperkingen die Israël de Gazastrook oplegt en door de massale corruptie bij Hamas – houdt natuurlijk verband met de politieke situatie. En in de keuzes die je als fotograaf maakt zit altijd een stukje engagement, dat spreekt. Ik had ook het



© Virginie Nguyen

suis restée quelques mois et j'y suis ensuite retournée plusieurs fois. J'ai suivi une famille dont la maison a complètement été détruite, une autre qui habitait dans un container offert par une ONG. J'ai également observé une troisième famille qui elle avait eu assez

d'argent pour s'acheter un appartement, et une quatrième famille qui habitait dans une école des Nations Unies, dans l'attente d'un nouveau logement.

Est-il dangereux de travailler en tant que jeune fille dans des zones de conflit au Moyen-Orient ?

Nguyen : En Egypte ou en Syrie, c'est une autre paire de manches, mais à Gaza, je me suis toujours sentie à l'aise. La population est habituée à rencontrer des journalistes. J'ai également été guidée par des habitants de Gaza, et notamment par une bonne amie, qui habite là-bas et qui m'a accompagnée en tant qu'interprète et « fixeuse ». Il faut aussi préciser que le logement n'est pas vraiment un sujet controversé ou politiquement chargé.

Vous dites que votre projet n'était pas politiquement chargé, mais il y a tout de même une dimension politique dans votre travail ?

Nguyen : C'est inévitable. Le fait que ces gens aient perdu leurs maisons et que celles-ci ne peuvent pas être reconstruites à court terme

– parce qu'il n'y a pas assez d'aide à cause des nombreuses restrictions imposées par Israël à la bande de Gaza et à cause de la corruption massive du Hamas – est bien sûr lié à la situation politique. Et les choix que l'ont fait en tant que photographe sont toujours un minimum engagés. J'aurais également pu raconter l'histoire d'une famille israélienne qui a perdu l'un de ses membres pendant cette guerre. Mais les ravages ont été tellement plus importants dans la bande de Gaza qu'en Israël que je me devais de raconter l'histoire de la population touchée de Gaza. Même obtenir du ciment pour reconstruire leur maison était difficile.

Comment choisissez-vous vos projets ?

Nguyen : Cela dépend. J'opte souvent pour des thèmes qui restent sous-exposés dans les médias. J'aime aborder des thématiques qui méritent une plus grande attention publique et politique. Vouloir changer les choses avec mes reportages - ce qui serait vraiment formidable - est probablement trop ambitieux. Mais si je parvenais à amener les gens à réfléchir, je serais déjà satisfaite.

verhaal kunnen vertellen van een Israëls familie die een familielid tijdens deze oorlog had verloren. Maar de verwoestingen waren in de Gazastrook zoveel groter dan in Israël. Daarom moest ik het verhaal van de geteisterde bevolking van Gaza vertellen. Zelfs aan cement geraken om hun huizen terug op te bouwen, was moeilijk.

Hoe kiest u uw projecten?

Nguyen: Het hangt ervan af. Vaak speelt mee dat iets in de media onderbelicht blijft. Ik hou ervan om onderwerpen aan te snijden die meer publieke en politieke aandacht verdienen. De dingen veranderen met mijn reportages, wat het allermeest zou zijn, is waarschijnlijk te hoog gemikt. Maar als ik erin slaag mensen te doen nadenken, ben ik al heel blij. Vaak probeer ik een maatschappelijke problematiek te vertellen doorheen de dagelijkse beslommeringen van gewone burgers. Daarmee kan het publiek zich identificeren, want iedereen heeft een vader, een moeder, een kind. En hoe meer mensen zich kunnen identificeren, hoe groter de impact van een verhaal.

U bent stichtend lid van HUMA, een Belgisch collectief van humanistisch geïnspireerde fotografen.

Nguyen: HUMA is eigenlijk opgericht in 2011 door fotograaf Frederic Pauwels. Hij heeft mij en anderen erbij gehaald, omdat we dezelfde visie op fotojournalistiek delen en hetzelfde soort thema's behandelen. Wij willen de verhalen vertellen van mensen die niet vaak een stem krijgen of die het moeilijk hebben, altijd met een sociale invalshoek. De menselijke veerkracht is een rode draad in onze reportages. Recent nog hadden we een project met Amnesty International rond vluchtelingen die erin slagen om zich in de Belgische samenleving te integreren door middel van hun kunst. Voor dat project hebben we vluchtelingen die muzikant of kunstenaar zijn in hun artistieke bezigheden gefotografeerd, om zo een ander, positiever beeld te laten zien dan de beelden die we doorgaans op televisie te zien krijgen van asielzoekers in stations en opvangcentra. Daarnaast werken we aan What the Foot?!, een langlopend project over vrouwenvoetbal en de emanciperende werking die ervan uitgaat.

Dat project hebt u bedacht!

Nguyen: (lacht) Toch niet, ik ben misschien wel de inspiratiebron, maar het idee voor de reportage komt van Frédéric Pauwels. Die is op een gegeven moment mijn Brusselse voetb ploeg beginnen te volgen. Zo is het idee gegroeid om het verhaal te brengen van vrouwenvoetbal wereldwijd. Wat kan sport vrouwen bijbrengen? Hoe kan voetbal vrouwen helpen om meer zelfvertrouwen te krijgen en hun leven in eigen handen te nemen, zeker in patriarchale samenlevingen? In India heb ik gezien hoe vrouwen dankzij voetbal weigeren om op heel jonge leeftijd te trouwen en ook langer naar school gaan.

Kunt u leven van uw vak?

Nguyen: Het lukt net, ook omdat ik altijd op zoek ga naar externe financiering, in de vorm van beurzen, crowdfunding en ga zo maar door. Maar persfotografie is geen vak waarmee je ooit rijk zult worden. Bovendien verkeren de media in crisis en willen ze daarom vaak niet meer betalen voor kwaliteit. Als iemand op een evenement een foto met zijn telefoon maakt, vindt men dat vaak goed

J'essaie souvent d'aborder une problématique à travers les préoccupations de citoyens ordinaires dans leur vie quotidienne. Le public peut ainsi facilement s'y identifier, parce tout le monde a un père, une mère, un enfant. Et plus les gens parviennent à s'identifier, plus l'impact d'une histoire sera important.

Vous êtes un membre fondateur de HUMA, un collectif belge de photographes humanistes inspirés.

Nguyen : HUMA a en fait été créé en 2011 par le photographe Frederic Pauwels. Il m'a invitée, ainsi que d'autres photographes, à le rejoindre parce que nous partageons la même vision du photojournalisme et que nous traitons le même genre de thèmes. Nous voulons raconter l'histoire de personnes qui ont rarement voix au chapitre et qui rencontrent des difficultés, toujours avec une perspective sociale. La résilience humaine est l'un des fils rouges de nos reportages. Il y a peu, nous avons travaillé en collaboration avec Amnesty International sur un projet centré sur des réfugiés qui ont réussi à s'intégrer dans la société belge grâce à leur art. Pour ce



projet, nous avons photographié des réfugiés, musiciens ou artistes, plongés dans leurs activités artistiques. L'objectif était de montrer une image différente et plus positive que les images des demandeurs d'asile dans les gares ou centre d'accueil que nous pouvons voir

à la télévision. Nous sommes aussi en train de travailler sur What The Foot?!, un projet à long terme sur le football féminin et sur l'impact émancipatoire que celui-ci peut avoir sur les femmes.

genoeg. Daarbij komt nog dat er ook meer en meer fotografen zijn – goede fotografen. Het is een heel competitief vak.

Waarom met name vanwege de scherpe concurrentie oorlogsfotografen steeds grotere risico's nemen om dat ene beeld te maken dat straks misschien de wereld rond gaat?

Nguyen: Er was een tijd dat jonge fotojournalisten meteen naar Syrië of Irak vertrokken om zich daar te bewijzen. Maar gelukkig proberen onze vakorganisaties dat nu toch beter te omkaderen.

U zei in een interview over uw verslaggeving van de oorlog in Syrië dat u niet zo'n fan bent van extreem schokkende foto's.

Nguyen: Als je als fotograaf in een land in oorlog alleen maar bloederige beelden van gewonde en dode mensen maakt, denk ik dat het publiek dat daarmee dagelijks in de media wordt geconfronteerd op den duur alleen nog weerzin zal voelen. Dus als ik naar oorlogsgebied trek, probeer ik te leven met de mensen die onder de bombardementen

zitten en te kijken hoe ze zich redden in hun dagelijkse bestaan. Je hoeft niet per se extreem schokkende beelden te maken om de aandacht van het publiek te trekken. Ik heb ook best gruwelijke foto's gemaakt in Egypte en in Syrië, maar dat zijn niet de meest efficiënte foto's en dat is inderdaad niet waarnaar ik op zoek ben. Mijn doel is dat degene die naar mijn foto's kijkt, zich kan identificeren en niet walgend de blik afwendt.



U hebt als oorlogsfotograaf dingen gezien die de meeste mensen van uw leeftijd nooit hebben gezien en waarop uw studies u waarschijnlijk niet hebben voorbereid. Hoe gaat u daarmee om?

Nguyen: In de opleiding leer je dat inderdaad niet. Je leert vooral door op het terrein te zijn en door te kijken naar meer ervaren collega's. En als je terug thuis bent, moet je afstand kunnen nemen. Ik doe dat door te gaan

C'est vous qui avez créé ce projet !

Nguyen : (Rires) Et non, j'ai peut-être été la source d'inspiration mais l'idée du reportage vient de Frédéric Pauwels. A un moment donné, il a commencé à suivre mon équipe de football bruxelloise. C'est ainsi qu'est née et a grandi l'idée de raconter l'histoire du football féminin dans le monde entier: Que peut apporter le sport aux femmes? Comment le football peut-il aider les femmes à avoir plus confiance en elles et à prendre leur vie en main, en particulier dans les sociétés patriarcales? En Inde, j'ai pu voir certaines femmes refuser, grâce au football, de se marier très jeune et continuer d'aller à l'école plus longtemps.

Parvenez-vous à vivre de votre profession ?

Nguyen: De justesse, sans doute aussi parce que je suis sans cesse à la recherche de financement externe sous forme de bourses, de crowdfunding, etc... Je ne pense pas qu'il soit possible de devenir riche avec le journalisme de presse. De plus, les médias doivent faire face à la crise et ne veulent, par conséquent, plus payer pour de la qualité. Ils se satisfont souvent d'une photo prise par un téléphone lors d'un



événement. Sans oublier qu'il y a de plus en plus de photographes – de bons photographes. C'est un métier très compétitif.

Dans ce contexte de forte concurrence, les photographes de guerre prennent-ils de plus grands risques pour prendre la photo qui fera peut-être le tour du monde ?

Nguyen : Il fut un temps où les jeunes photojournalistes fondaient en Syrie ou en Irak dans le but de faire leurs preuves. Mais heureusement, nos syndicats tentent aujourd'hui de mieux cadrer cela.

Dans une interview à propos de votre couverture de la guerre en Syrie, vous avez

déclaré que vous n'étiez pas vraiment adepte des photos extrêmement choquantes.

Nguyen : Si les photographes ne prenaient que des photos sanglantes de blessés et de morts dans un pays en guerre, je pense qu'à long terme, le public, qui est quotidiennement confronté à ce genre d'images dans les médias, sera dégoûté. C'est pour cela que j'essaie de passer du temps avec des civils qui vivent sous les bombardements et de voir comment ils se débrouillent dans leur vie quotidienne. Je ne pense pas qu'il faille prendre des photos extrêmement choquantes pour attirer l'attention du public. J'ai moi-même fait des photos assez horribles en Egypte et Syrie, mais ce ne sont pas les photos les plus efficaces que j'ai faites, et ce n'est en effet pas ce que je recherche. Mon objectif, c'est que le public puisse s'identifier sans détourner le regard avec dégoût.

En tant que photographe de guerre, vous avez vu des choses que la plupart des gens de votre âge n'ont jamais vues, et pour lesquelles vos études ne vous ont probablement pas préparée. Comment gérez-vous cela ?

Nguyen : En effet, vous n'apprenez pas cela

voetballen, door mijn vrienden te zien. Soms krijg ik het verwijt dat ik nooit echt alles vertel wat ik zie en meemaak, los van wat ik op de foto's heb vastgelegd, maar dat is mijn manier om het los te laten.

Wat zijn uw plannen in de nabije toekomst?

Nguyen: Er is het lopende project over vrouwenvoetbal, dat zal uitmonden in een

boek en verschillende tentoonstellingen. Verder ben ik bezig met een project over de impact van palmolie in Maleisië.

lets totaal anders dan de oorlogsreportages waarmee u naam hebt gemaakt?

Nguyen: Ik probeer te variëren. Ik wil laten zien dat ik veel meer ben dan alleen maar een oorlogsreporter. •

BIO

- › Geboren in 1987.
- › Studeerde journalistiek aan het IHECS en volgde een opleiding fotojournalistiek aan de Danish School of Media and Journalism.
- › Van 2010 tot 2013 fotograaf voor het Franse agentschap Wostok Press.
- › Sluit zich in 2012 aan bij studio Hanslucas en werd medeoprichter van het collectief HUMA.
- › Van januari 2012 tot augustus 2014 werkte ze in Egypte als zelfstandig fotograaf maar ook voor lokale Egyptische kranten.
- › Maakte reportages in België, maar ook in onder meer Syrië, Egypte, Irak, Turkije, Libië, Oekraïne, Vietnam, de Filipijnen en de Gaza-

strook.

- › Ze werkt voor veel kranten en tijdschriften, waaronder Le Monde, Le Figaro, L'Obs, The Washington Post en in België, De Standaard en La Libre Belgique.
- › Ze kreeg verschillende prijzen en vermeldingen in Belgische en internationale fotografie-wedstrijden, waaronder de Belgium Nikon Press Award in de categorie beloftevolle jonge fotograaf met een reportage over de stigmatisering van de Roma. Ook haar reportage *Gaza, the Aftermath* viel verschillende keren in de prijzen. •



© Gauthier Krantz/Prophoto

©Virginie Nguyen

pendant vos études. Vous apprenez surtout sur le terrain et en observant des collègues plus expérimentés. Et quand vous rentrez à la maison, vous devez pouvoir prendre distance. Je le fais en jouant au football et en voyant mes amis. Parfois, on me reproche de ne pas toujours raconter tout ce j'ai vu et vécu, indépendamment de ce que je raconte avec mes photos, mais c'est justement ma manière de prendre distance.

BIO

- › Née en 1987
- › A étudié le journalisme à l'IHECS et a suivi une formation en photojournalisme à la Danish School of Media and Journalism.
- › De 2010 à 2013, a été photographe pour l'agence française Wostok Press.
- › A rejoint le studio Hanslucas en 2012 et devient co-fondatrice du collectif HUMA.
- › De janvier 2012 à août 2014, a travaillé en Egypte en tant que photographe indépendante mais aussi pour des journaux égyptiens locaux.
- › A réalisé plusieurs reportages en Belgique mais également en Syrie, Egypte, Irak, Turquie,

Quels sont vos projets pour le futur proche ?

Nguyen : Je travaille entre autres actuellement sur deux projets : un projet sur le football féminin, qui aboutira à un livre et diverses expositions et un projet centré sur l'impact de l'huile de palme en Malaisie.

Quelque chose de totalement différent ?

Nguyen : J'essaie de varier. Je souhaite montrer que je suis bien plus qu'une reporter de guerre. •

Lybie, Ukraine, Vietnam, aux Philippines ou encore dans la bande de Gaza.

- › Elle collabore avec beaucoup de quotidiens et de magazines internationaux, tels que le Monde, Le Figaro, L'Obs, The Washington Post, et en Belgique, avec De Standaard et La Libre Belgique.
- › Elle a reçu divers prix et mentions belges et internationaux pour ses photographies parmi lesquels le Belgium Nikon Press Award dans la catégorie jeune photographe le/la plus prometteur/euse avec un reportage sur la stigmatisation des Roms. Son reportage *Gaza. The Aftermath* a également reçu plusieurs prix. •

LAUDATIO:
VALÉRIE MICHAUX



Valérie Michaux staat ruim vijf jaar aan het hoofd van de afdeling Campagnes, Politieke belangenbehartiging en Communicatie van Amnesty International Franstalig België, nadat zij meer dan tien jaar voor Artsen Zonder Grenzen heeft gewerkt. Als journaliste nam ze ook actief deel aan de oprichting van Infosud-Belgique, een internationaal persagentschap binnen een internationale beweging met onder andere als missie de journalistieke promotie van positieve burgerinitiatieven in verschillende, voornamelijk Afrikaanse, landen van de "Francophonie".

Tijdens haar carrière in de wereld van NGO's en journalistiek heeft ze altijd een speciale aandacht gehad voor fotografie en het werk van persverslaggevers, die ze regelmatig begeleid heeft bij de realisatie van hun reportages over vergeten humanitaire problemen of mensenrechtenschendingen.

Bijna vier jaar geleden sprak ik voor het eerst met het HUMA Collectief en ontdekte bij deze gelegenheid het prachtige werk van Virginie Nguyen. Het was een moment waarop de media ons informeerden over de vluchtelingen 'crisis' en waarop migranten werden gezien als indringers die – uiteraard – onze westerse cultuur radicaal zouden veranderen. De voorpagina's van sommige media – waarvan ik de naam bewust niet zal vermelden – onderhielden de angst voor de ander. En plotseling, onder druk van sommige politici die ik ook niet zal noemen – werden de migranten schuldig aan al onze kwalen. De haatboodschappen die op sociale netwerken circuleerden, boezemden ons zowel angst in als dat ze ons misselijk maakten.

In deze negatieve en schadelijke commotie rond migratie ontstond het HUMA Collectief, met één wens: een positief beeld geven van deze migranten; met één project: om via fotografie de veerkracht van deze mensen te

L'ELOGE:
VALÉRIE MICHAUX

Valérie Michaux dirige aujourd'hui le département Campagne, Plaidoyer politique et Communication de la section belge francophone d'Amnesty International depuis plus de cinq ans après avoir travaillé plus de dix ans pour Médecins Sans Frontières. En tant que journaliste, elle a également participé activement à la création d'Infosud-Belgique, une agence de presse qui au sein d'un mouvement international avait notamment pour vocation de valoriser journalistiquement des initiatives citoyennes et positives dans divers pays de la Francophonie, principalement africains.

Durant son parcours professionnel au sein du monde des ONG et du journalisme, elle a toujours consacré une place particulière à la photographie et au travail des reporters de presse qu'elle a eu l'occasion d'accompagner dans la réalisation de certains de leur reportage illustrant des contextes humanitaires oubliés ou des violations des droits humains.

Quand j'ai pour la première fois discuté avec le Collectif HUMA, et découvert à cette occasion le magnifique travail de Virginie Nguyen, c'était il y a près de quatre ans, à un moment où les médias nous parlaient de « crise » de réfugiés, où les migrants étaient perçus comme des envahisseurs qui allaient - c'est sûr - transformer radicalement notre culture occidentale. Les Unes de certains médias - dont je ne citerai volontairement pas le nom - entretenaient la peur de l'autre, et tout à coup, sous le joug de certains hommes et femmes politiques que je ne citerai pas non plus - les migrant·e·s devenaient tout·e·s des hommes et des femmes coupables de tous nos maux; les messages de haine qui circulaient sur les réseaux sociaux nous donnaient envie de vomir autant qu'ils nous affolaient.

Dans ce brouhaha négatif et délétère autour de la migration est arrivé le Collectif HUMA, avec un souhait : celui de donner une image positive de ces personnes migrantes; avec un projet: celui de documenter par la photograp-

hie la faculté de résilience de ces personnes appelées « réfugiées », « migrantes » ou « demandeuses d'asile » qui ont su rebondir au sein d'une société - la nôtre - le plus souvent hostile à leur accueil.

Amnesty International - et la représentante que j'en étais déjà - alors a tout de suite rebondi, en décidant de décliner ce travail sous forme d'exposition itinérante, qui a depuis été vue par 60.000 personnes en Belgique francophone, et a certainement contribué à faire évoluer les mentalités et les perceptions de l'opinion publique sur les migrants.

Dans cette exposition, Virginie, elle, s'est attelée à suivre Abu Ali, un père syrien qui a pu rebondir en tant que réfugié en Allemagne; et Abdalla, dont la carrière de peintre a pris un nouveau tournant en Belgique quand il a dû fuir son pays, la Syrie, parce que ses peintures ne plaisaient pas au régime et qu'il se sentait menacé.

documenteren die "vluchtelingen", "migranten" of "asielzoekers" worden genoemd en die in staat zijn recht te krabbelen en overeen te komen in onze vaak vijandige samenleving.

Amnesty International – en ik als vertegenwoordiger – pikte dit op en besloot hun werk te tonen als een reizende tentoonstelling, die sindsdien door 60.000 mensen in Franstalig België werd gezien en zeker heeft bijgedragen tot een veranderende houding en perceptie van de publieke opinie over migranten.

In deze tentoonstelling, volgde Virginie Abu Ali, een Syrische vader die in staat was weer overeen te komen als vluchteling in Duitsland; en Abdalla, wiens carrière als schilder een nieuwe wending nam in België nadat hij zijn land Syrië moest ontvluchten, omdat zijn schilderijen het regime niet behaagden en hij zich bedreigd voelde.

Ze volgde ook Hussein, een jonge Irakees die amper 17 was toen zijn ouders hem uit veiligheidsoverwegingen dwongen te vluchten. Het is nochtans niet de vluchtweg waarop



deze minderjarige bijna verdronk die Virginie heeft gekozen ons te laten zien. De Hussein die Virginie ons toonde, is een man die alleen leeft voor de zwemsport. Met vriendelijkheid, tederheid en empathie fotografeerde ze de veerkracht van deze jongeman met een beperking, die een grote sportieve toekomst in Irak werd beloofd toen hij werd geselecteerd voor de Paralympische Spelen en houder was van meerdere medailles. Ze legde een menselijk gezicht op deze jonge migrant en benadrukte zijn hoop om op het podium te komen en zijn toekomstige medailles voor België te halen.

Met het werk van Virginie zijn we ver weg van stereotiepe en polariserende beelden van migranten die onze landen binnenvallen met als enig doel onze middelen te stelen. We zijn ook ver verwijderd van de ellendige clichés die het imago versterken van een migrant als slachtoffer van ontmenselijking en misbruik. We bevinden ons in de menselijkheid, het burgerschap, de toewijding - de echte - om te onthouden dat er achter de doden op zee, kinderen, vrouwen en mannen zijn, vaak heel jong maar acteur van hun eigen leven, en die de toekomst zijn van wat onze samenlevingen vandaag moeten zijn - inclusieve en diverse samenlevingen. Dit alles wordt door Virginie en haar werk perfect belichaamd. •

Elle a aussi suivi Hussein, un jeune irakien, qui avait à peine 17 ans quand ses parents l'ont poussé à prendre la route de l'exil pour des raisons de sécurité. Ce n'est pourtant pas la route de l'exil sur laquelle ce mineur a failli mourir que Virginie a choisi de nous montrer. Le Hussein que Virginie a décidé de nous présen-

ter, est un homme qui ne vit que pour la natation. Elle a photographié avec bienveillance, tendresse et empathie la résilience de ce jeune handicapé qui était promis à un bel avenir sportif en Irak alors qu'il avait été sélectionné pour les jeux paralympiques dans l'équipe de son pays, et qu'il était déjà titulaire de plusieurs mé-

dailles. Elle a mis un visage humain sur ce jeune migrant, en mettant en exergue son espoir de monter sur les podiums, et d'offrir ses futures médailles à Belgique.

Avec le travail de Virginie, et plus globalement celui du Collectif HUMA, on est donc bien loin des images stéréotypées et clivantes de ces migrants envahissant nos contrées dans le seul but d'y voler nos ressources. On est bien loin de ces clichés misérabilistes renforçant l'image d'un migrant victime d'abus et déshumanisé. On est dans l'humanité, la citoyenneté, l'engagement - le vrai - celui de rappeler que derrière les morts en mer; il y a des enfants, des femmes, des hommes, souvent très jeunes, mais acteurs de leur propre vie, qui sont l'avenir de ce que doivent être nos sociétés aujourd'hui - des sociétés inclusives et diversifiées - que Virginie elle-même et à travers son travail incarne tellement bien. •



GEERT MAK

“Europa is een telkens veranderende tovenares”

INTERVIEW DOOR HAN RENARD

Als we hem bellen is schrijver Geert Mak druk bezig de laatste hand te leggen aan *Grote Verwachtingen*, de opvolger van zijn bestseller *In Europa* en de daarop aansluitende TV-serie die vanaf december wordt uitgezonden. ‘Het is spitsuur,’ zegt hij aan de telefoon. De volgende dag gaat hij even met vakantie naar Georgië, om op adem te komen. De auteur, die afwisselend woont in zijn prachtige gerenoveerde pastorij in Friesland en in Amsterdam, is een buitengewoon en geliefd waarnemer van onze tijd, die hij tegelijk met het oog van de historicus en dat van de journalist ontleedt.



U omschreef zichzelf ooit als een ‘onbehoorlijk gezonde baby’. Wat bedoelde u daarmee?

Geert Mak: Ik was een typisch vredes-en welvaartskind, van de eerste generatie die de oorlog niet had meegemaakt, terwijl de oorlog toch nog elke dag bij ons aan tafel zat. Ik kom uit een predikantengezin. Mijn

vader was dominee in Nederlands-Indië. Mijn moeder, een zus en twee broers hadden in Japanse concentratiekampen gezeten. Mijn vader was geïnterneerd en moest tijdens de Japanse bezetting gedwongen werken aan de beruchte dodenspoorweg in Birma. Ik kwam dan als een nakomertje in dat gezin, vlak na

GEERT MAK

« L’Europe est une magicienne en perpétuelle mutation »

INTERVIEW PAR HAN RENARD

Lorsque nous l'appelons, l'écrivain Geert Mak s'affaire à mettre la dernière main à *Grote Verwachtingen*, la suite de son best-seller *Voyage d'un Européen*, et la série télévisée du même nom qui sera diffusée à partir de décembre. « C'est le sprint final », nous dit-il au téléphone. Le lendemain, il part en Géorgie. Quelques jours de vacances pour reprendre un peu de souffle. L'auteur, qui habite tantôt dans son presbytère magnifiquement rénové en Frise, tantôt à Amsterdam, est un observateur de notre temps hors du commun. Il décortique notre époque tour à tour avec l'œil de l'historien et du journaliste.

Vous vous êtes un jour décrit comme « un bébé étonnamment en bonne santé ». Qu'est-ce que vous entendiez par là ?

Geert Mak : J'étais l'exemple typique de l'enfant de la paix et de l'abondance, de la première génération qui n'avait pas fait la guerre, alors que la guerre était chaque jour assise à notre table. Je viens d'une famille de pasteurs. Mon père était pasteur dans les Indes néerlandaises. Ma mère, l'une de mes sœurs et deux de mes frères ont séjourné dans des camps de concentration japonais. Mon père a été interné et, pendant l'occupation japonaise, a été forcé de travailler à la construction de la célèbre voie ferrée de la mort en Birmanie. Je suis donc arrivé comme petit dernier dans cette famille, juste après la guerre, pendant la première année de paix complète. Mes parents avaient, ma foi, survécu à tous ces camps. J'étais donc un peu le symbole de la renaissance des Pays-Bas. Et précisément parce que mes parents avaient un long passé dans les camps, c'était chez nous la pagaille

totale. Ma mère était souvent malade, et c'était donc mes frères et mes sœurs qui dirigeaient la maison. Et c'était à vrai dire extrêmement gai. (rires) J'ai eu une jeunesse agréable dans une famille singulière.

Beaucoup pensent que vous êtes historien, mais vous avez en fait étudié le droit ?

Geert Mak : Je suis juriste, effectivement. Je n'ai embrassé le journalisme que plus tard. Le journalisme et l'historiographie sont deux disciplines assez proches, et je suis donc progressivement passé de la première à la deuxième. Mais j'utilise toujours des techniques journalistiques. *Grote verwachtingen* est d'ailleurs un livre que l'on peut situer à mi-chemin entre le journalisme et l'histoire. Je me balade quelque part entre ces deux mondes.

Comment vous-y êtes-vous pris pour entamer la suite de *Voyage d'un Européen*, dans laquelle vous décrivez les deux premières décennies du XXIe siècle ?

de oorlog, in het eerste volle vredesjaar: Mijn ouders hadden warempel al die kampen overleefd. Ik was dus ook een soort symbool van herrijzend Nederland. En juist omdat mijn ouders een lang kampverleden hadden, was het bij ons thuis ook een vrijgevochten boel. Mijn moeder was veel ziek, en dus regeerden mijn broers en zussen het huis, en het was eigenlijk ontzettend leuk. (lacht) In een raar gezin heb ik een leuke jeugd gehad.

Veel mensen denken dat u historicus bent, maar u bent rechten gaan studeren?

Mak: Ik ben jurist, inderdaad. Pas later ben ik de journalistiek ingegaan. Geschiedschrijving en journalistiek liggen vrij dicht bij elkaar, en zo ben ik langzamerhand overgestapt van de journalistiek naar de geschiedschrijving. Maar ik gebruik altijd journalistieke technieken. *Grote verwachtingen* is ook weer een half journalistiek en een half historisch boek geworden. Ik ben aanwezig ergens in dat tussengebied.

Hoe bent u voor de opvolger op *In Europa*, waarin u de eerste twee decennia van de 21e eeuw beschrijft, te werk gegaan?

Mak: Het is net zoals *In Europa* een boek waarin ik in- en uitzoom. Het gaat over hoe het de afgelopen twintig jaar, met al die crisissen rond Oekraïne, de euro, de banken, migratie, met Europa en de Europese Unie verder is gegaan. Ik ga ook weer terug naar mijn oude hoofdpersonen. Aan de ene kant ben ik als historicus bezig met uitzoomen, voor zover dat mogelijk is voor een periode waar je nog middenin zit. Aan de andere kant ben ik heel actief als journalist, als ik weer door Engeland, Duitsland, Hongarije, Polen, Bosnië, Spanje en Griekenland reis en het dagelijkse leven van de mensen beschrijf, op straat of in een vluchtelingenkamp.

De toon van *Grote verwachtingen* is aanzienlijk somberder boek dan die van *In Europa*.

Mak: Onvermijdelijk. *In Europa* eindigt in 1999, op een euforisch moment. De verwachtingen waren heel erg hooggespannen. Oost-Europa zou zich gaan aansluiten bij de Europese Unie, iedereen was opgewonden over de euro, en het was eigenlijk een hele vrolijke stemming, die eeuwwisseling. Dat is veel somberder nu. Dat blijkt ook uit de jaarlijkse bevestigingen



van Eurostat. Europeanen vandaag zijn veel ongeruster dan in 1999. En ik denk dat ze gelijk hebben. In snel tempo worden structuren die veiligheid en zekerheid boden onderuit

Geert Mak: Comme dans *Voyage d'un Européen*, c'est un livre où j'alterne les gros plans et les vues d'ensemble. Il présente l'évolution de l'Europe et de l'Union européenne au cours



de ces vingt dernières années, avec toutes ces crises concernant l'Ukraine, l'euro, les banques, la migration. Je reviens aussi encore à mes bons vieux personnages principaux. Je prends d'une part un certain recul en tant qu'historien, pour autant que cela soit possible quand on analyse une période dans laquelle on se trouve toujours. D'un autre côté, je suis aussi très actif en tant que journaliste, lorsque je reparcours l'Angleterre, l'Allemagne, la Hongrie, la Pologne, la Bosnie, l'Espagne ou la Grèce et décris la vie quotidienne des gens, dans la rue ou dans un camp de réfugiés.

Le ton de *Grote verwachtingen* est considérablement plus sombre que celui de *Voyage d'un Européen*.

Geert Mak : Immanquablement. *Voyage d'un Européen* se termine en 1999, dans une période d'euphorie. Tout le monde avait de très grandes espérances. L'Europe de l'Est allait rejoindre l'Union européenne, l'arrivée de l'euro suscitait l'excitation générale ; et ce changement de siècle s'est finalement déroulé dans une ambiance joyeuse. Nous traversons une époque bien plus sombre. Ce

constat ressort aussi des enquêtes annuelles menées par Eurostat. Les Européens sont bien plus inquiets aujourd'hui qu'en 1999. Et je pense qu'ils ont raison. Très rapidement, les structures qui leur offraient la sécurité se sont effondrées. Notamment suite à la politique menée par l'actuel président américain Donald Trump, mais aussi par les populistes dans leur pays. C'est une époque bien plus dangereuse qu'il y a 20 ans, parce que la stabilité a disparu. Les gens se sentent aussi menacés par la globalisation et par les formes extrêmes de libéralisme et de libre-échange. Le continent baigne dans une atmosphère d'incertitude. Alors que, surtout en Europe du Nord, les gens ne manquent de rien, hein, et sont malgré tout heureux. Mais en même temps, ils ne se sentent pas en sécurité.

D'après l'historien qui sommeille en Geert Mak, quelles sont les grandes évolutions de ces vingt dernières années qui ont scellé le sort de l'Europe ?

Geert Mak : Voyez-vous, l'hégémonie du monde occidental est en fait déjà en train de s'effacer depuis les années 1980. Mais

getrokken. Met name door het beleid van de huidige Amerikaanse president Donald Trump, maar ook door populistten in eigen land. Het is een veel gevaarlijker tijd dan 20 jaar geleden, omdat de stabiliteit weg is. Mensen voelen zich ook bedreigd door globalisering en door extreme vormen van liberalisme en vrijemarktdenken. Er hangt een sfeer van onzekerheid over het continent. Terwijl mensen het, zeker in Noord-Europa, goed hebben, hoor, en ook wel gelukkig zijn. Maar tegelijk voelen ze zich onveilig.

Welke grote ontwikkelingen van de voorbije twintig jaar hebben volgens de historicus in Geert Mak het lot van Europa bepaald?

Mak: Kijk, de hegemonie van het Westen is eigenlijk al vanaf de jaren 1980 aan het verdwijnen. Maar dat proces gaat steeds sneller. De opkomst van China is de meest spectaculaire ontwikkeling op dat vlak, maar ook op allerlei andere manieren kun je dat zien. Het liberaal-democratische model, dat in de jaren 1980 de toon zette in de wereld, is lang niet zo belangrijk meer. Voor heel veel Afrikaanse landen is het Chinese model

minstens zo interessant. Tegelijk heeft het internet ook ontzettend veel teweeggebracht. De publieke discussie is helemaal veranderd. Het is te vergelijken met de uitvinding van de boekdrukkunst, waarbij ook opeens het volk de macht in handen kreeg die bij de elites hoorde. We leven in een fase leven die lijkt op het begin van de 16e eeuw: die van een paradigmawisseling. Het gedachtegoed waarin we twee eeuwen hebben geleefd komt onder druk te staan. De rationaliteit van de Verlichting, begrippen als waarheid en werkelijkheid, zijn steeds meer onderhevig aan vragen, mede door internet. Het zijn woelige en chaotische tijden. Interessant ook, hoor. Maar vandaar die angst en onzekerheid.

De afgelopen jaren leek Europa synoniem met crisis. Eurocrisis, bankencrisis, vluchtelingen crisis. In die mate dat bij momenten het overleven van de Europese Unie zelf op het spel leek te staan.

Mak: De structuur is toch steviger gebleken dan iedereen dacht. En door alle crisissen die de EU heeft doorstaan, is ze op een aantal terreinen ook steviger geworden. Alleen

blijft de basisconstructie buitengewoon zwak. En dat kan zo niet doorgaan. In die zin ben ik het eens met een aantal Europese leiders die zeggen: we zijn té vaak langs de afgrond gewandeld, we hebben een sprong voorwaarts nodig. De kern van het probleem heeft Europees denker Luuk Van Middelaar goed geformuleerd. De EU is een regelsysteem, zegt hij, dat aan elkaar hangt van compromissen tussen 28 – binnenkort 27 – landen. Maar dat systeem kan in acute situaties heel moeilijk reageren en tot beslissingen komen. Tegelijk is de EU, net zoals China en Amerika, een niet onbelangrijke geopolitieke macht: meer dan een half miljard inwoners en de grootste economie ter wereld. Dan moet je in dat geopolitieke spel kunnen opereren en stevige besluitvormingsprocessen hebben, anders krijgt Europa grote problemen.

Hoe zou je de slagkracht van Europa kunnen vergroten?

Mak: Ik denk dat we af moeten van dat idee van gedwongen eenheid. Een manier kan zijn dat je uitgaat van een kern-Europa, een kopgroep die gewoon verder gaat dan de anderen. Er is in

ce processus s'accélère de plus en plus. L'ascension de la Chine est l'évolution la plus spectaculaire à cet égard, mais c'est un constat que l'on peut faire de nombreuses autres manières. Le modèle libéral démocratique qui donnait le ton à travers le monde dans les années 1980 a perdu de son importance. Le modèle chinois est au moins aussi intéressant pour bon nombre de pays africains. En même temps, l'internet a bousculé énormément de choses. Le débat public a totalement changé. C'est une révolution que l'on peut comparer à l'invention de l'imprimerie, qui a brusquement permis au peuple de s'approprier le pouvoir qui était jusqu'alors aux mains de l'élite. Nous traversons une phase qui ressemble au début du XVIe siècle : celle d'un changement de paradigme. Les idées qui nous ont bercés pendant deux siècles sont sous pression. La rationalité des Lumières, des concepts tels que la vérité et la réalité, sont de plus en plus remis en question, en partie à cause de l'internet. Ce sont des temps agités et chaotiques. Intéressants aussi, entendons-nous. Mais cela explique cette angoisse et ces incertitudes.

Ces dernières années, on a eu l'impression que l'Europe devenait synonyme de crise. Crise de l'euro, crise bancaire, crise des réfugiés. Dans une telle mesure que, par moments, la survie même de l'Union européenne semblait être en jeu.

Geert Mak : La structure est finalement apparue plus robuste que ce que tout le monde pensait. Et grâce à toutes les crises qu'elle a dû endurer, l'UE est à certains niveaux devenue plus forte. Il n'en reste pas moins que sa base reste exceptionnellement faible. Et ça ne peut pas continuer comme ça. Je partage à ce niveau l'avis de plusieurs responsables européens qui affirment que nous nous sommes trop souvent approchés du gouffre et que nous avons besoin de faire un saut en avant. Le philosophe européen Luuk Van Middelaar a formulé clairement quel est le cœur du problème. L'UE est un système de règles, affirme-t-il, qui est fait de compromis entre 28 – bientôt 27 – pays. Mais, en situation d'urgence, ce système a d'énormes difficultés à réagir et à prendre des décisions. Parallèlement, et à l'instar de la Chine et de l'Amérique, l'UE est une

puissance géopolitique non négligeable : plus d'un demi-milliard de citoyens et la plus grande économie au monde. Dans ce jeu géopolitique, il est nécessaire de pouvoir agir et d'avoir des processus décisionnels solides, sans quoi l'on sera confronté à de grands problèmes.

Comment feriez-vous pour renforcer le poids de l'Europe ?

Geert Mak : Je pense que nous devons abandonner cette idée d'union forcée, par exemple en partant d'un noyau dur de l'Europe, un groupe de meneurs qui va simplement plus loin que les autres. Il faut en tous cas davantage de flexibilité. Le Brexit est en ce sens une occasion manquée. Car il arrivera encore que des États membres de l'UE veuillent sortir de l'Union tout en gardant des liens avec l'UE en tant que telle. Le plaidoyer du Conseil scientifique de la politique gouvernementale néerlandais – un groupe de réflexion indépendant qui travaille pour le gouvernement néerlandais – en la matière est intéressant. Celui-ci plaide pour une Europe qui ne serait plus basée sur une union forcée et un carcan

elk geval meer flexibiliteit nodig. De Brexit is in die zin een gemiste kans. Want het zal nog wel eens gebeuren dat EU-lidstaten eruit willen en toch een band willen houden met de EU zelf. Interessant in dit verband is het pleidooi van de Nederlandse Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid – een onafhankelijke denktank die werkt voor de Nederlandse regering. De WRR pleit voor een Europa dat niet meer gebaseerd is op een geforceerde eenheid en een gemeenschappelijk keurslijf, maar op variatie. Want die geforceerde eenheid leidt ertoe dat de culturele verschillen en eigenschappen op het continent alleen maar worden afgedekt. In de praktijk spelen die verschillen natuurlijk toch op en dat leidt tot enorme spanningen. Dan kan je veel beter gewoon de verschillen onder ogen zien en daar een constructie omheen bouwen. Ik zeg maar wat: Victor Orbán is een corrupte paardendief, maar de Polen hebben echt problemen met immigranten. Dat zit in hun traditie. Erken dat dan ook. Duw ze migranten niet door de strot en vraag in ruil een extra bijdrage aan bijvoorbeeld de grensbewaking. Ik vind dat een zinnig voorstel. Want zoals

de EU nu werkt, dat is op de lange duur niet houdbaar:

Zou je daarmee de populisten ook wind uit de zeilen kunnen nemen?

Mak: Mogelijk. Maar je moet ook toegeven dat populisten jammer genoeg soms ook gewoon gelijk hebben.

U zei ooit in een interview in Knack: het is met populisten als met de Britten, je moet goed naar ze luisteren.

Mak: Inderdaad. Je hoeft het niet met ze eens te zijn, maar je moet heel goed naar ze luisteren omdat ze gevoelens vertegenwoordigen die duidelijk aanwezig zijn. Als het gaat om het uitstoten van minderheden, om het racisme dat je overal ziet, om het opgeklopte nationalisme, dan moet je naar ze luisteren en vervolgens heel hard 'nee, nee, nee' zeggen. Maar je moet wel proberen te begrijpen waar die gevoelens vandaan komen. En waar bijvoorbeeld die behoefte aan eigenheid en nationale identiteit vandaan komt. Dat heeft zeker te maken met demagogen die, zoals bij de Brexit, voortdurend de boel zitten op

te kloppen. Maar het heeft ook te maken met het gegeven dat heel veel mensen het gevoel hebben dat de globalisering en de technologische ontwikkelingen te hard gaan. Ze voelen zich op geen enkele manier meer thuis in hun eigen omgeving. Daar krijgen mensen nostalgische gevoelens van. Nostalgie leidt tot verlangen naar een thuis en naar een land dat in werkelijkheid natuurlijk nooit heeft bestaan. Maar dat verlangen is wel heel sterk en kan heel gevaarlijk zijn. Dus dat moet je serieus nemen. Bij nostalgie hoort ook angst voor de vreemdeling. Maar op sommige plekken in Europa, met name in de grote steden, zit natuurlijk een overdaad aan migranten, en dat is wel degelijk een probleem.

Het Europees migratiebeleid is mislukt.

Mak: Absoluut, ondanks alle mooie verhalen en goede bedoelingen. Er was een systeem bedacht om migranten onder heel Europa te distribueren, een relatief kleine groep van 160.000 mensen. Maar zelfs dat begin van een Europees immigratiebeleid is volstrekt mislukt. Dat is heel tragisch. Eigenlijk kan Europa voorlopig de problemen alleen maar een



© Fiodor Buis

communautaire, mais bien sur la variation. Car cette union forcée a pour seul effet de couvrir les différences et caractéristiques culturelles présentes sur le continent. Dans la pratique, pourtant, ces différences entrent inévitablement en compte et cela génère d'énormes tensions. Il serait bien plus judicieux de voir les choses en face et de construire une structure intégrant ces différences. Prenons un exemple : Victor Orbán est un voleur corrompu, mais les Polonais ont vraiment un problème avec les immigrants. C'est dans leurs traditions. Reconnaissons-le. Arrêtons donc de leur imposer des migrants et demandons-leur en échange une contribution supplémentaire, par exemple pour surveiller les frontières. Je pense que c'est une proposition sensée. Car si l'on continue à faire fonctionner l'UE comme maintenant, ce ne sera pas tenable sur la longueur.

Est-ce que cela permettrait aussi de couper l'herbe sous le pied aux populistes ?

Geert Mak : C'est possible. Mais il faut bien aussi admettre que les populistes ont malheureusement parfois tout simplement raison.

plaats geven door iedereen zoveel mogelijk te laten weggroten in kampen of tegen te houden in erbarmelijke omstandigheden in Libië of Turkije. In elk geval door de opvang van migranten te verplaatsen naar de buitengrenzen van Europa of zelfs daar overheen en verder zo hard mogelijk weg te kijken. Het is een morele schande. Want in theorie moeten die paar 100.000 migranten per jaar in dat enorme Europa, met zijn 508 miljoen inwoners, makkelijk op te vangen zijn. Dat laat zien dat er iets helemaal mis is en dat Europa niet in staat is tot politiek handelen.

In zijn roman *Grand Hotel Europa* betoogt schrijver Ilja Leonard Pfeijffer dat Europa alleen nog een toekomst heeft als toeristisch recreatiegebied voor de rest van de wereld.

Mak: Kijk, je kunt je als Europa zo gaan gedragen. Dan is het hier misschien nog een poosje prettig wonen, maar daarna wordt Europa toch een veel te lekkere brok voor andere machten en wordt het gewoon overgenomen. En dan is het ook helemaal niet meer zo gezellig in dat deftige, chique Brusselse pand van die aardige oude dame, genaamd



Europa. Europa zal moeten leren te opereren als een geopolitieke macht, bijvoorbeeld om de organisaties en verdragen in de wereld die stabiliteit geven, te verdedigen. Europa heeft ook als geen ander ervaring met het opzetten

van allerlei instituties die het klimaat moeten gaan regelen. Europa heeft enorme invloed op economisch gebied, de zogenaamde soft power is gigantisch. Maar Europa zal ook zijn militaire macht heel erg moeten

Vous avez un jour déclaré dans une interview dans le Knack : Les populistes, c'est comme les Britanniques, vous devez les écouter attentivement.

Mak : En effet. Vous n'êtes pas obligé d'être d'accord avec eux, mais vous devez tout de même les écouter attentivement parce qu'ils défendent des sentiments clairement présents. Quand ils parlent d'expulser des minorités, du racisme omniprésent, du nationalisme excessif, vous devez les écouter et ensuite réagir à ces propos en disant haut et fort "non, non, non". Mais vous devez tout de même essayer de comprendre d'où viennent ces sentiments. Et d'où vient, par exemple, ce besoin d'individualité et d'identité nationale. Cela a certainement à voir avec les démagogues qui, comme pour le cas du Brexit, exagèrent toujours tout. Mais cela tient aussi au fait qu'énormément de gens pensent que la mondialisation et les développements technologiques vont trop vite. Ils ne se sentent plus à l'aise dans leur propre environnement. Les gens éprouvent des sentiments nostalgiques. La nostalgie conduit au désir d'un chez soi et d'un pays

qui, bien sûr, n'a jamais existé. Mais ce désir est très fort et peut être très dangereux. Il faut donc le prendre au sérieux. La nostalgie rime également avec la peur de l'étranger. Mais certaines régions d'Europe, en particulier les grandes villes, comptent naturellement un nombre trop important de migrants, et cela pose effectivement problème.

La politique de migration européenne a échoué.

Mak : Absolument, malgré toutes les belles histoires et les bonnes intentions. Un système a été pensé pour répartir les migrants dans toute l'Europe, un groupe relativement petit de 160 000 personnes. Mais même ce système de politique de migration européenne a totalement échoué. Cela est vraiment tragique. En fait, l'Europe crée encore plus de problèmes en laissant le plus de migrants possible moisir dans des camps ou en les retenant en Lybie ou en Turquie dans des conditions épouvantables. Et l'Europe a dans tous les cas engendré des problèmes en déplaçant l'accueil des migrants aux frontières de l'Europe et même au-delà et surtout en

regardant ailleurs. C'est un scandale moral. Parce qu'en principe, cela devrait être facile d'accueillir quelques 100 000 migrants par an dans cette gigantesque Europe, avec ses 508 millions d'habitants. Cela montre donc que quelque chose ne va pas du tout et que l'Europe est incapable d'agir politiquement.

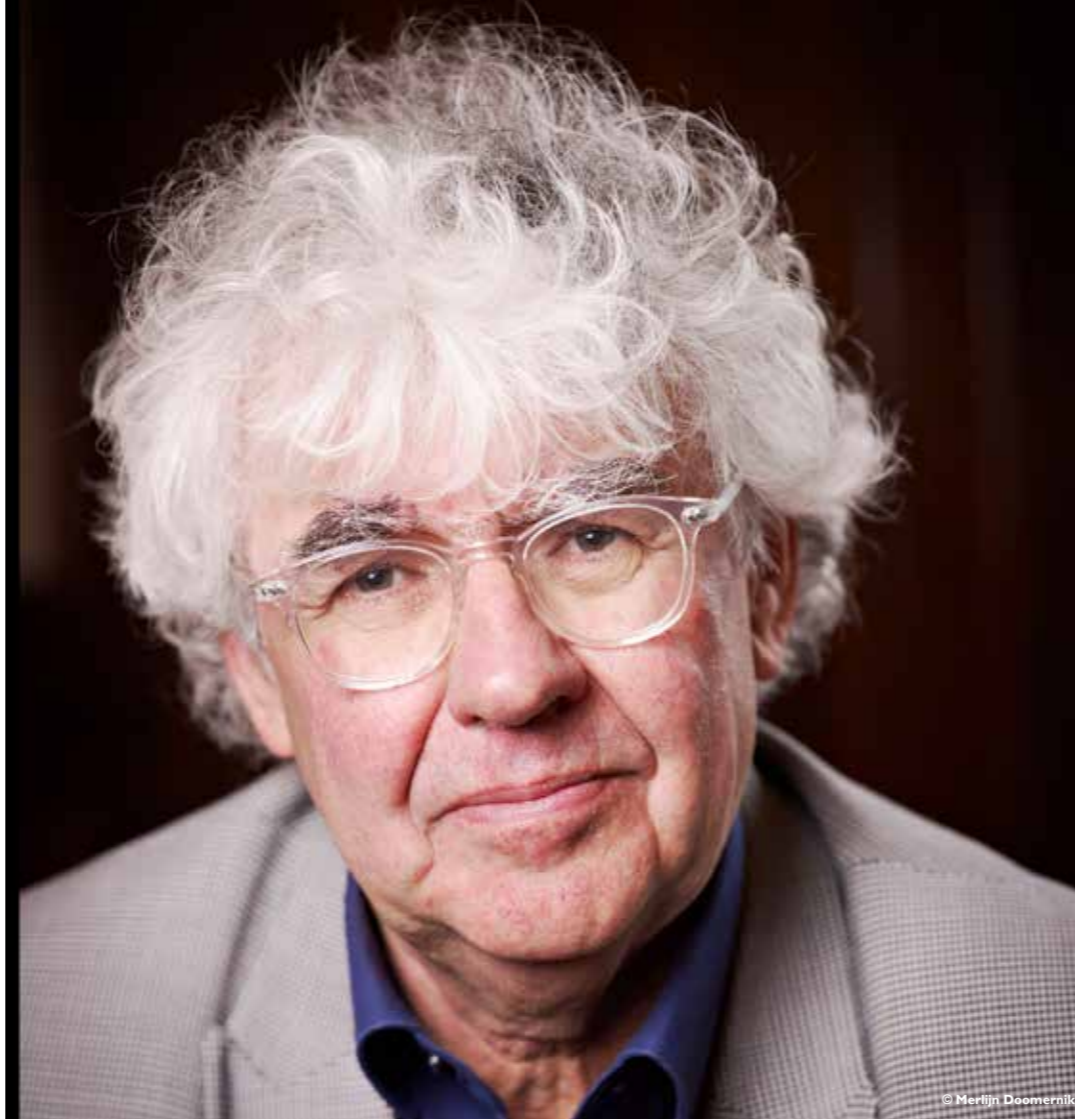
Dans son roman *Grand Hotel Europa*, l'écrivain Ilja Leonard Pfeijffer démontre que l'Europe n'a plus qu'un avenir en tant que région touristique pour le reste du monde.

Geert Mak : Eh bien, c'est une attitude que l'Europe pourrait adopter. Il fera alors peut-être encore bon vivre en Europe pendant un certain temps, mais le continent deviendra alors bien trop appétissant pour les autres puissances et il sera simplement englouti. Et la vie sera par conséquent bien moins agréable dans ce chic immeuble bruxellois aristocratique de cette jolie vieille dame dénommée Europe. L'Europe devra apprendre à agir en tant que puissance géopolitique, par exemple pour défendre les organisations et traités qui confèrent au monde sa stabilité. Plus que tout autre continent, l'Europe a l'expérience

reorganiseren en versterken. Want de NATO is onder leiding van het huidige Amerika absoluut onbetrouwbaar geworden. Europa zal zich dus weer eens moeten omvormen, als de telkens veranderende tovenaars die Europa ook is. •

BIO

- › Geboren in Vlaardingen in 1946.
- › Studeerde staatsrecht en sociologie van het recht in Amsterdam.
- › Doceerde staats- en vreemdelingenrecht aan de Universiteit Utrecht.
- › Van 1975 tot 1985 was hij redacteur van de Groene Amsterdammer. Daarna was hij verbonden aan NRC Handelsblad en buitenland-redacteur van VPRO-radio
- › In de jaren 1990 werd hij full time schrijver. Hij schreef goed onthaalde en veel gelezen boeken zoals *De Eeuw van mijn Vader*, over het gezin waaruit hij komt.
- › In 1999 reisde hij voor NRC Handelsblad twaalf maanden door Europa en publiceerde elke dag een notitie op de voorpagina van de krant. Die notities vormden de basis voor het boek *In Europa*, dat ook buiten Nederland en België een enorm succes was en dat door de VPRO werd verfilmd.
- › Dit najaar verscheen de opvolger: *Grote Verwachtingen, In Europa 1999-2019*.
- › Mak kreeg vele prijzen, eredoctoraten en bekroningen. Hij werd in Nederland tweemaal tot historicus van het jaar gekozen, de Franse regering benoemde hem tot ridder in het Légion d'Honneur, en hij ontving de Comeniusprijs voor toegankelijke geschiedschrijving. •



requis pour mettre en place toutes sortes d'institutions visant à régler le climat. Elle a une énorme influence sur le plan économique ; son « soft power » est gigantesque. Mais l'Europe devra aussi réorganiser sa puissance militaire en profondeur et la renforcer. En effet, l'OTAN, sous la direction de l'Amérique actuelle, n'est désormais absolument plus

BIO

- › Né à Vlaardingen en 1946.
- › A étudié le droit constitutionnel et la sociologie du droit à Amsterdam.
- › A enseigné le droit constitutionnel et des étrangers à l'Université Utrecht.
- › De 1975 à 1985, a été rédacteur du Groene Amsterdammer.
- › A ensuite travaillé pour le NRC Handelsblad et est devenu rédacteur à l'étranger pour la radio VPRO.
- › Dans les années 1990, est devenu écrivain à temps plein. Il a écrit des romans à succès parmi lesquels *Le siècle de mon père*, qui raconte l'histoire de la famille dont il est issu. En 1999, il a parcouru l'Europe pendant

fiable. L'Europe, telle une magicienne changeant perpétuellement de forme, devra donc une nouvelle fois se refaçonner. •

- › douze mois pour le NRC Handelsblad et a publié chaque jour une note pour la une du journal. Ces notes ont constitué la base du livre *Voyage d'un Européen à travers le XXe siècle*, qui a également été un grand succès en dehors des Pays-Bas et de la Belgique et qui a été adapté à la télévision par la VPRO.
- › La suite a été publiée cet automne : *Grote Verwachtingen, In Europa 1999-2019*.
- › Mak a reçu de nombreux prix, doctorats honorifiques et distinctions. Il a été nommé deux fois historien de l'année aux Pays-Bas, le gouvernement français l'a nommé chevalier de la Légion d'Honneur et il a reçu le prix Comenius pour son travail historique accessible. •

LAUDATIO: ROB HEIRBAUT

Rob Heirbaut studeerde rechten en vervolgens communicatiewetenschappen aan de Universiteit Gent. In het begin van zijn professionele loopbaan werkte hij anderhalf jaar als jurist bij de Administratie Buitenlands Beleid van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap. Na een ingangsexamen kon hij in 1993 beginnen als journalist op de televisie-nieuwsdienst van de VRT, toen nog de BRTN. Sinds 2002 is hij daar Europa-correspondent. Als politiek verslaggever volgt hij de werking van de Europese instellingen in Brussel en Straatsburg.

Samen met de Gentse professor Hendrik Vos schreef hij twee boeken. “Hoe Europa ons leven beïnvloedt” (2008) werd bekroond met de Wablieft-prijs voor klare taal. Dit jaar verscheen “Europa in woelig water”. Beiden maakten in 2014 voor Canvas (VRT) een documentaire in vijf afleveringen over het IJzeren Gordijn, naar aanleiding van de 25ste verjaardag van de val van de Berlijnse Muur.

Ooit omschreef Jacques Delors, de Europese Unie als een “UPO”, een unidentified political object, een niet-geïdentificeerd politiek object. Tja, wat is de EU eigenlijk? Een staat is het niet, ook al noemen sommigen het een superstaat of zelfs een EUSSR. Een klassieke internationale organisatie zonder enige macht is het ook niet, want de Europese instellingen maken regels die bindend zijn voor de lidstaten. “Het moet van Europa”, of “het mag niet van Europa”. Zo staat het vaak in de krant, of rolt het op radio en televisie uit de mond van een of andere politicus. Wie, zoals de meeste

mensen, niet dagelijks bezig is met Europese politiek, denkt vast dat de Europese Unie een soort buitenaards systeem is, dat met regelmaat absurde regels decreeteert. Of dat het een gigantische praatbarak is, waar mannen (en af en toe eens een vrouw) nachtenlang vergaderen om uiteindelijk geen beslissingen te nemen.

Wie echt wil begrijpen waar de Europese Unie vandaan komt en geworden is wat het is, leest best *In Europa* van Geert Mak. Het boek is 15 jaar oud, maar de conclusies die de auteur op het einde maakt zijn razend actueel. Een zin als “Europa moet, kortom, een eigen lijn bepalen, politiek, economisch, militair” werd geschreven nog lang voor de Amerikaanse president Trump zijn verkiezingslogan “America first” in de praktijk bracht door een handelsconflict te ontketenen met de EU. In het boek wees Mak ook al op de zwakke democratische traditie in Centraal- een Oost-Europa, en dat dit voor problemen zou kunnen zorgen, maar

L'ELOGE: ROB HEIRBAUT



A étudié le droit et les sciences de la communication à l'Université Gent. Au début de sa carrière professionnelle, Rob Heirbaut a travaillé pendant six mois en tant que juriste au sein de l'Administration du ministère des Affaires Étrangères de la communauté flamande.

Après avoir réussi un examen d'entrée, il a commencé en 1993 en tant que journaliste au service de rédaction d'informations et d'actualités de la VRT, anciennement BRTN. Depuis 2002, il y travaille comme correspondant Europe. En tant que journaliste politique, il suit le fonctionnement des institutions européennes à Bruxelles et à Strasbourg.

Il a écrit deux livres en collaboration avec le professeur gantois Hendrik Vos. Comment l'Europe influence notre vie (2008) a remporté le prix Wablieft pour un usage clair de la langue. Cette année est paru *Europa in woelig water*. En 2014, les deux hommes ont réalisé ensemble un documentaire pour Canvas (VRT) en cinq épisodes à propos du Rideau de Fer, à l'occasion du 25ème anniversaire de la chute du Mur de Berlin.

Jacques Delors a un jour décrit l'Union européenne comme un « UPO », un unidentified political object, un objet politique non identi-

fié. Mais au fond, qu'est-ce que l'UE ? Ce n'est pas un état, même si certains le considèrent comme un super-État ou même une UERSS. Ce n'est pas non plus une organisation internationale traditionnelle sans aucun pouvoir, car les institutions européennes édictent des règles contraignantes pour les États membres. « Cela doit venir de l'Europe » ou « Cela ne peut pas venir de l'Europe ». C'est ce qui est souvent écrit dans les journaux et à la radio ou qui sort de la bouche de l'un ou l'autre politicien. Ceux (c'est-à-dire la plupart des gens) qui ne participent pas quotidiennement à la politique européenne voient l'Union européenne comme une sorte de système extraterrestre qui crée régulièrement des règles absurdes, ou comme une gigantesque baraque parlante, où des hommes (de temps en temps une femme) se rencontrent pendant des nuits pour ne finalement prendre aucune décision.

Celui qui désire vraiment comprendre l'origine de l'Union Européenne et comment elle est

tegelijk noemde hij de uitbreiding “simpelweg een morele noodzaak”. De ontwikkelingen in Hongarije en Polen tonen aan hoe terecht zijn bezorgdheid was. Net zoals de ontluisterende politieke koehandel om de “Europese top-jobs” na de Europese verkiezingen van 2019 illustreert hoe er nog altijd nood is aan een gemeenschappelijke politieke democratische ruimte.

Geert Mak graaft in de geschiedenis en legt bloot waar de wortels liggen van Europa zoals wij het vandaag kennen. Hij bereikt met zijn werk een groot publiek, door zijn toegankelijke stijl, en door via concrete verhalen van mensen en getuigen complexe evoluties begrijpelijk en tastbaar te maken voor de lezer. Hij combineert een klassieke geschiedenisles met een journalistieke aanpak. De lezer krijgt zowel een ooggetuigenverslag als context en duiding bij wat er gebeurd is op het Europese continent.

Mak is kritisch voor het Europese project, maar zijn kritiek is onderbouwd, constructief en nooit gratuit. Tegelijk toont hij begrip voor de moeizame vooruitgang in Europa, met zijn vele talen, culturen en tradities. In een tijdperk waarin er tussen “eurosceptici” en “eurofielen” nauwelijks plaats lijkt, is zijn zin voor nuance en diepgang een verademing. Zo schreef Mak over identiteit, dat hét thema in 2019 lijkt te zijn, al jaren eerder rake analyses. Hij verweet de progressieve en liberale bewegingen dat ze door de geschiedenis heen veel te weinig oog hebben gehad voor de menselijke behoefte aan een thuis, aan een plaats, en alles wat daarmee samenhangt, en dat ze dat onderwerp niet hoeven over te laten aan conservatieve en reactionaire bewegingen (*Thuis in de tijd*, Thierry Baudet en Geert Mak, 2014). Het heeft volgens Mak geen zin om mensen die zich niet meer thuis voelen op hun plekje in de wereld weg te zetten als populisten of nationalisten.

Geert Mak maakt zich zorgen over de toekomst van het Europese project. En hij maakt zijn zorgen ook kenbaar in het publieke debat, met de intentie om Europa te verbeteren, zodat alle burgers er wel bij varen, ook zij die “thuis” blijven in eigen land en niet kunnen profiteren van alle voordelen van het wegval-len van grenzen en barrières. Voor dit engagement verdient Geert Mak de Burgerschapsprijs van de Stichting P&V. •

devenue ce qu'elle est aujourd'hui, devrait lire le livre *Voyage d'un Européen au XXème siècle* de Geert Mak. Le livre a été écrit il y a 15 ans, mais les conclusions auxquelles l'auteur était arrivé restent fortement d'actualité. Une phrase telle que « L'Europe doit, à court terme, déterminer sa propre ligne de conduite politique, économique et militaire. » a été écrite bien avant que le président américain Trump applique son slogan « America First » en déclenchant un conflit commercial avec l'UE. Dans son livre, Mak a également souligné la faiblesse de la tradition démocratique en Europe Centrale et en Europe de l'Est, affirmant que cela pourrait poser problème, mais il a en même temps qualifié l'élargissement de « simple nécessité morale ». Les développements en Hongrie et en Pologne montrent à quel point son inquiétude était justifiée. Tout comme le commerce politique scandaleux des « top jobs européens » après les élections européennes de 2019 illustre à quel point il est toujours nécessaire de créer un espace politique et démocratique commun.

Geert Mak se plonge dans l'histoire et explore les racines de l'Europe, telles que nous les connaissons aujourd'hui. Il touche un large public avec son travail, notamment grâce à son style accessible, et en rendant, à travers des histoires concrètes de personnes et de témoignages, des évolutions complexes compréhensibles et tangibles pour le lecteur. Il combine ainsi une leçon d'histoire classique avec une approche journalistique. Le lecteur dispose à la fois d'un témoignage et d'un contexte ainsi qu'une interprétation de l'histoire du continent européen.

Mak est critique à l'égard du projet Européen. Cependant sa critique est fondée, constructive et n'est jamais gratuite. En même temps, il fait preuve de compréhension pour les progrès difficiles que connaît l'Europe, avec ses nombreuses langues, cultures et traditions. A une époque où il ne semble guère y avoir de place entre « eurosceptiques » et « europhiles », son sens de la nuance et de la profondeur est un souffle d'air frais. Ainsi, Mak a apporté des analyses pertinentes sur l'identité bien avant que cela

ne devienne le thème dominant de 2019. Il rapproche aux mouvements progressistes et libéraux d'avoir accordé, tout au long de l'histoire, beaucoup trop peu d'attention aux besoins humains d'un chez soi, d'une place et de tout ce qui s'y rapporte, et de ne pas devoir nécessairement laisser les mouvements conservateurs et réactionnaires traiter ce sujet (*Thuis in de tijd*, Thierry Baudet et Geert Mak, 2014). Selon Mak, cela n'a aucun sens de ranger les gens qui ne se sentent plus chez eux dans les cases « populistes » ou « nationalistes ».

Geert Mak se préoccupe de l'avenir du futur du projet européen. Et il exprime également ses préoccupations dans le débat public, dans le but d'améliorer l'Europe pour tous les citoyens, également pour ceux qui restent « chez eux » dans leur propre pays et qui ne peuvent pas profiter de tous les avantages de la disparition des frontières et des barrières. Pour cet engagement, Geert Mak mérite sans aucun doute le Prix de la Citoyenneté de la Fondation P&V. •

DE LEDEN VAN DE JURY — LES MEMBRES DU JURY

Josse Abrahams

Persverantwoordelijke 11.11.11.
Responsable presse 11.11.11

Peter Bosmans

Directeur Febecoop, afgevaardigd bestuurder Febecoop
Adviesbureau Vlaanderen
*Directeur Febecoop, administrateur délégué Febecoop Advies-
bureau Vlaanderen*

Paul Callewaert

Algemeen Secretaris Socialistische Mutualiteiten
Secrétaire général Mutualités Socialistes

Alain Clauwaert

Voormalig Voorzitter Algemene Centrale ABVV
Ancien Président Centrale Générale FGTV

Alexandre Cleven

CEO Partena HR
CEO Partena HR

Saskia De Groof

Coördinator Stichting P&V
Coordinatrice Fondation P&V

Mark Elchardus

Em. Professor VUB
Professeur Em. VUB

Guy Redig

Docent VUB
Professeur VUB

Olivier Servais

Voorzitter Stichting P&V
Président Fondation P&V

Marnic Speltdoorn

Afgevaardigd Bestuurder Stichting P&V
Administrateur Délégué Fondation P&V

Anneke Stoffels

Hoofdredacteur De Verzekeringwereld
(Wolters Kluwer)
Rédactrice en chef Le Monde de l'Assurance

Fons Van Dyck

Algemeen Directeur THINK BBDO
Directeur Général THINK BBDO

Matthieu Vanhove

Directeur Stichting CERA
Directeur Fondation CERA

Hubert Van Humbeek

Journalist Knack
Journaliste Knack

Hilde Vernailen

Voorzitter Directiecomité P&V Groep
Présidente du comité de direction Groupe P&V



DE KUNSTENAAR | PHILIP AGUIRRE Y OTEGUI



© Diego Franssens

“Schoonheid is in mijn ogen niet braaf of lieflijk. Echte schoonheid moet ook de wreedheid van het leven in zich dragen.”

Philip Aguirre y Otegui (1961), een internationaal bekend beeldhouwer, woont en werkt in Antwerpen. Hij studeerde aan de Academie voor Schone Kunsten in Antwerpen. Zijn talrijke reizen en verblijven, eerst in Rome, Firenze en Spanje, nadien in Latijns-Amerika en Afrika, hebben hem sterk beïnvloed. Verschillende van zijn werken behoren tot belangrijke collecties, vele werken zijn in openbare ruimten opgesteld. Hij neemt geregeld deel aan individuele of groepstentoonstellingen, zowel in België als in het buitenland. In 2013 wijdde het Mu.ZEE Oostende een retrospectieve aan hem. Zijn laatste buitenlandse groepstentoonstellingen waren op de Biënnale 2016 “Still (The) Barbarians” in Ierland en op “Transparency Shade- Seeing through the shadow” in Saint-Louis (VS). In november 2017 stelde hij tentoon in de tuin van het Tropisch Instituut te Antwerpen: “Ecce Homo”. Van zijn monumentaal werk in Kameroen, Théâtre Source, werd een boek en documentaire gemaakt. Op 17 maart 2017 kreeg hij er in Hong Kong de “International Award for Public Art” voor: www.philipaguirre.be

Al van in het begin van de jaren 80 onderscheidt Philip Aguirre zich van de artistieke en conceptuele stromingen van zijn tijd. Hij interesseert zich voor de klassieke kunst, de modernisten en de kubisten en vervolgens ook voor andere culturen, meer bepaald voor Afrikaanse kunst. Over zijn werken zegt hij: « Verwijzingen naar het kubisme, de Griekse kunst of een barokke beeldtaal zijn herkenbaar maar probeer ik in

een persoonlijke stijl te absorberen... Schoonheid is in mijn ogen niet braaf of lieflijk. Echte schoonheid moet ook de wreedheid van het leven in zich dragen. Daarom streef ik een soort poëzie na die niet abstract is maar integendeel elementen uit de wereld leesbaar wil maken.»

Philip Aguirre is hoofdzakelijk een beeldhouwer, maar ook schilder, etser en installatiekunstenaar

L'ARTISTE | PHILIP AGUIRRE Y OTEGUI

« A mes yeux, la beauté n'est ni sage ni suave : la beauté véritable porte en elle la cruauté de la vie. »

Déjà au milieu des années 80, Philippe Aguirre se distingue des courants artistiques et conceptuels en vogue à l'époque. Il s'intéresse à l'art classique,

aux modernistes et aux cubistes et par la suite aux autres cultures et plus spécifiquement à l'art africain. Il parle de ses œuvres en ces termes : « On peut certes y voir des références au cubisme, à l'art grec et au langage visuel baroque, mais j'essaie de les intégrer dans un style personnel... A mes yeux, la beauté n'est ni sage ni suave : la beauté véritable porte en elle la cruauté de la vie. Voilà pourquoi, j'aspire à une sorte de poésie

Sculpteur de renommée internationale, Philip Aguirre y Otegui (1961) vit et travaille à Anvers. Il a étudié à l'Académie des Beaux-Arts d'Anvers. Ses nombreux voyages et séjours à Rome, Florence et en Espagne d'abord, en Amérique Latine et en Afrique ensuite, l'ont beaucoup influencé. Plusieurs de ses œuvres figurent dans d'importantes collections. Certaines sont installées dans des espaces publics. Il participe régulièrement à des expositions personnelles ou collectives tant en Belgique qu'à l'étranger. En 2013, le Mu.ZEE d'Ostende lui consacra une rétrospective. Ses dernières expositions de groupe furent à l'occasion de la Biennale 2016 « Still (The) Barbarians » en Irlande et à « Transparency Shade- Seeing through the shadow », Saint-Louis (USA). En novembre 2017, il a exposé dans le jardin de l'Institut Tropical d'Anvers : « Ecce Homo ». Un livre et un documentaire furent réalisés sur son œuvre monumentale au Cameroun, « Théâtre Source ». Le 17 mars 2017, il a reçu l'International Award for Public Art pour cette œuvre à Hong Kong. www.philipaguirre.be



© Philip Aguirre y Otegui

en werkt graag met aarde, gips, cement, brons en epoxy die hij meestal met een patina bedekt. Het zijn de menselijke figuur en recent het landschap die hem het meest inspireren. « In mijn beelden worden de persoonlijke trekken geabstraheerd en worden sociale thema's verbonden met de universele mensidee. ».

Zijn blik is gericht op de wereld en zijn gehele oeuvre straalt hierdoor een bepaalde vorm van doordachtheid uit: het is krachtig maar tegelijkertijd poëtisch. Hij is gevoelig voor maatschappelijke problematieken zoals waterschaarste, migratie, sociale onrechtvaardigheid, armoede... Hij laat zich leiden door beelden uit de actualiteit, personen in geweldsituaties, mensen op de vlucht, demonstraties... en door concrete kwesties, zoals het Israëlisch-Palestijns conflict, of jonge migranten die in een gammele boot de oversteek naar Europa wagen, op zoek naar een beter leven.

De laatste jaren legt hij zich meer op het landschap toe, maar landschappen die door de mens zijn herschapen en bewoond. « Het landschap niet puur als natuurgegeven, maar ook

het lichaam als landschap en het landschap als architecturale constructie. » Zo bouwde Philip Aguirre in een sloppenwijk van Douala (Kameroen), waar meer dan 1000 gezinnen afhankelijk waren van een modderige bron voor hun watervoorziening, samen met de inwoners "Théâtre Source". Théâtre Source is niet alleen een functioneel geheel, een levensnoodzakelijke waterbevoorradingspunt en wasplaats, het werk getuigt ook van een verfijnde schoonheid en is een centrale plaats voor ontspanning en culturele en recreatieve ontmoetingen. "Het verenigen van water en kunst, twee fundamentele elementen voor het welzijn van de mensheid, geeft deze arme bevolking de hoop dat een andere wereld mogelijk is."

Bij de opdrachten voor monumentale werken en installaties die hij voor publieke ruimten realiseert, neemt hij steeds een maatschappijkritische rol op.

De kunst van Philip Aguirre is, ofschoon coherent en persoonlijk, in constante evolutie en heeft altijd een uitgesproken geëngageerd en humanistisch karakter. •



De tekst is gebaseerd op Philip Aguirre y Otegui (2008) – "Sculptures, 1985–2007", Mercatorfonds, Philip Aguirre y Otegui (2015), "Théâtre Source, Ndogpassi", Ludion, en teksten van de kunstenaar zelf.

qui non seulement n'est pas abstraite, mais tendrait à rendre lisible des éléments de notre monde. »

Principalement sculpteur mais également peintre, graveur et installateur, Philip Aguirre aime travailler la terre, le plâtre et le ciment, le bronze et l'époxy qu'il recouvre généralement d'une patine. C'est la figure humaine et récemment le paysage qui l'inspirent le plus. « Dans mes sculptures j'estompe les traits personnels jusqu'à l'abstraction et je mets des thèmes sociaux en relation avec cette idée humaniste universelle. ».

Il tourne son regard sur le monde et l'entière de son œuvre rayonne par conséquent d'une certaine forme de méditation : son œuvre est puissante, mais en même temps poétique. Sensible aux problèmes de l'eau, de la migration, des injustices sociales, de la pauvreté..., il s'inspire d'images tirées de l'actualité : des civils victimes de situations violentes, des personnages forcés de prendre la fuite, des manifestations, et de causes concrètes telles que celle du conflit israélo-palestinien ou des jeunes migrants qui s'embarquent pour une vie meilleure en Europe.

Ces dernières années, il se consacre davantage aux paysages mais ceux-ci sont habités, transformés par l'homme. « Pour moi, le paysage ne se limite pas à la nature ; le corps peut être paysage et le paysage peut être une construction architecturale. » C'est ainsi que Philip Aguirre créa « Théâtre Source » avec les habitants d'un bidonville de Douala (Cameroun), où plus de 1 000 familles dépendaient d'une source boueuse pour leur approvisionnement en eau. Théâtre Source est non seulement un ensemble fonctionnel, un point d'approvisionnement en eau vital et un lieu pour se laver, mais l'œuvre témoigne également d'une beauté raffinée et c'est un lieu central de détente et de rencontres culturelles et créatives. « La liaison de deux éléments fondamentaux pour le bien-être de l'humanité – l'eau et l'art – permet à une population démunie de croire qu'un autre monde est possible. »

Concernant les commandes d'œuvres monumentales et d'installations qui lui sont faites pour l'espace public, l'artiste explique que « c'est une responsabilité qui implique de porter un regard critique sur la société ».

L'art de Philip Aguirre, tout en restant cohérent et personnel, est en constante évolution et a toujours un caractère engagé et humaniste prononcé. •



Le texte est basé sur Philip Aguirre y Otegui (2008), Sculptures – 1985 – 2007, Fonds Mercator, Philip Aguirre y Otegui (2015), "Théâtre Source, Ndogpassi", Ludion, et des textes de l'artiste même.

VROUW DRAAGT MAN

Het beeld voor de burgerschapsprijs kan op verschillende manieren worden beschouwd. In de Griekse Oudheid werden Kariatiden gebeeldhouwd, bijvoorbeeld in de bekende Erechtheion-tempel op de Acropolis. Het zijn vrouwelijke figuren die fungeren als zuil en het dak van de tempel ondersteunen. Het beeld «vrouw draagt man» zou men kunnen zien als een dergelijke kariatide. Maar ruimer dan dat staat het beeld symbool voor het steunen, ondersteunen, dragen en helpen van de medemens.

Het beeld speelt ook met de idee van de «axis mundis» en de «horizon», of het verticale en het horizontale in de wereld die we bewonen. Het zijn de centrale verbindinglijnen waar alles om draait, zowel letterlijk als figuurlijk.

Het beeld zoekt tenslotte de grenzen van het (on)mogelijke op. In het echte leven kan men niet zomaar iemand anders op het hoofd dragen. Maar in de beeldhouwkunst kan de zwaartekracht overwonnen worden en de onmogelijkheid toch mogelijk worden gemaakt. ●



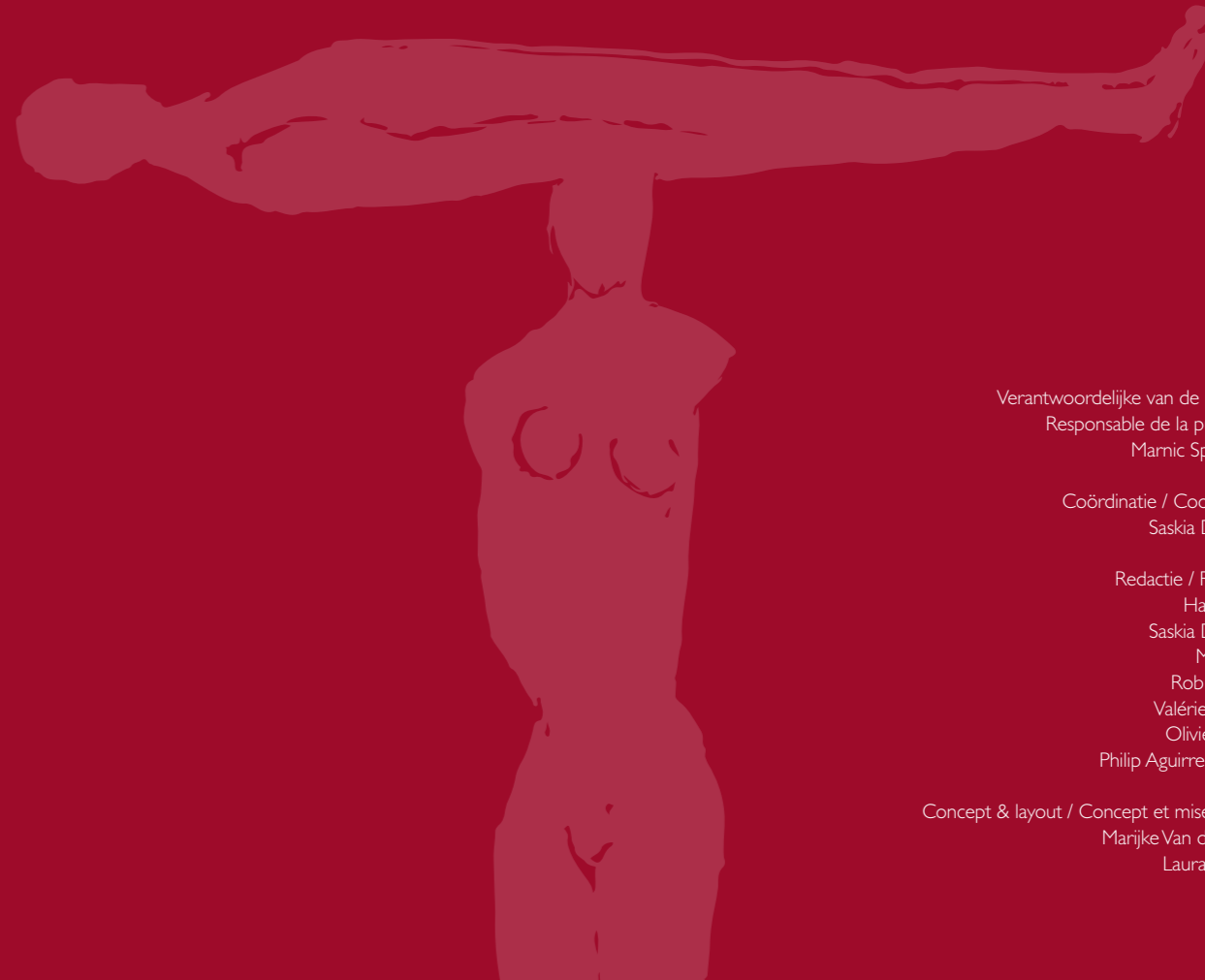
© Philip Aguirre y Otegui

LA FEMME PORTE L'HOMME

La statue pour le prix de la citoyenneté peut être envisagée de différentes manières. Dans l'Antiquité grecque, des Cariatides étaient sculptées, par exemple dans le célèbre temple Erechtheion sur l'Acropole. Ce sont des personnages féminins qui font office de colonnes et qui soutiennent le toit du temple. La statue "la femme porte l'homme" pourrait être considérée comme une cariatide de ce genre. Mais, au sens le plus large, la statue est aussi le symbole du support, du soutien, et de l'aide apportée à l'autre.

La statue joue aussi avec l'idée de l'"axis mundis" et de l'"horizon", ou du vertical et de l'horizontal du monde dans lequel nous vivons. Ce sont les lignes de liaison centrales autour desquelles tout tourne, aussi bien au sens littéral que figuré.

Enfin, la stature recherche les limites du possible. Dans la vraie vie, il est impossible de porter une autre personne sur sa tête. Mais, dans la sculpture, la gravité peut être vaincue et l'impossible peut devenir possible. ●



Verantwoordelijke van de publicatie
Responsable de la publication
Marnic Speltdoom

Coördinatie / Coordination
Saskia De Groof

Redactie / Rédaction
Han Renard
Saskia De Groof
Marie Eloy
Rob Heirbaut
Valérie Michaux
Olivier Servais
Philip Aguirre y Otegui

Concept & layout / Concept et mise en page
Marijke Van de Voorde
Laura Cuypers



FOUNDATION P&V

*emancipation participation
citizenship solidarity*

Deze publicatie werd uitgegeven door de
Stichting P&V, ter gelegenheid van de uitreiking
van de Burgerschapsprijs 2019.

Stichting P&V

Koningsstraat 151

1210 Brussel

Tel.: 02/250 91 24

E-mail: stichting@pv.be

www.stichtingpv.be

Cette publication a été réalisée par la
Fondation P&V à l'occasion de la remise du
Prix de la Citoyenneté 2019.

Fondation P&V

Rue Royale 151

1210 Bruxelles

Tél: 02/250 91 24

Email: fondation@pv.be

www.fondationpv.be